



OM Digital Solutions Corporation

<https://om-digitalsolutions.com/>

date of issue 2018.12

WD582602

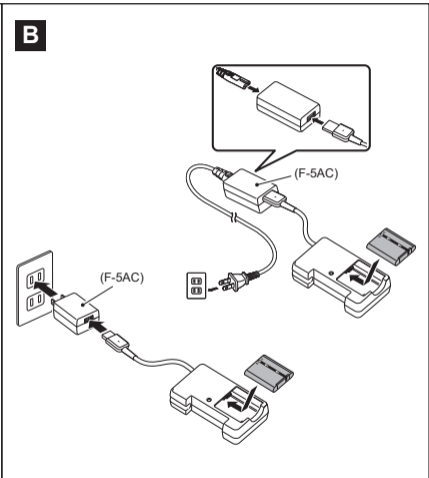
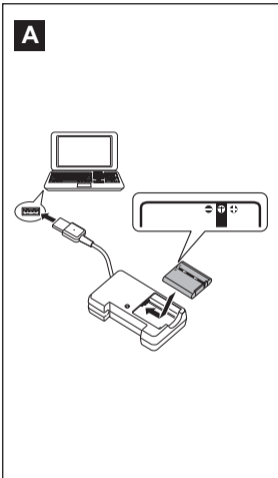
Printed in China

© 2022 OM Digital Solutions Corporation



UC-92

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 04 - JP 取扱説明書 | 59 - PL INSTRUKCJE |
| 07 - EN INSTRUCTIONS | 62 - PT INSTRUÇÕES |
| 11 - ES INSTRUCCIONES | 65 - RO INSTRUCȚIUNI |
| 14 - FR MODE D'EMPLOI | 68 - RU ИНСТРУКЦИЯ |
| 17 - BG ИНСТРУКЦИИ | 71 - SK NÁVOD NA POUŽITIE |
| 20 - CS NÁVOD K POUŽITÍ | 74 - SL NAVODILA |
| 23 - DA BETJENINGSVEJLEDNING | 77 - SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU |
| 26 - DE BEDIENUNGSANLEITUNG | 80 - SV BRUKSANVISNING |
| 29 - EL ΟΔΗΓΙΕΣ | 83 - TR TALİMATLAR |
| 32 - ET JUHISED | 86 - UK ІНСТРУКЦІЯ |
| 35 - FI KÄYTTÖOHJEET | 91 - AR الإرشادات |
| 38 - HR UPUTE | 92 - KR 사용설명서 |
| 41 - HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 95 - CHT 使用說明書 |
| 44 - IT ISTRUZIONI | 98 - BM ARAHAN |
| 47 - LT INSTRUKCIJA | 101 - ID PETUNJUK |
| 50 - LV NORĀDĪJUMI | 104 - TH คำแนะนำการใช้งาน |
| 53 - NL AANWIJZINGEN | 107 - VI CÁC HƯỚNG DẪN |
| 56 - NO INSTRUKSJONER | |



JP 取扱説明書

このたびは、当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。本説明書の内容をよくご理解の上、正しくご使用ください。この説明書は大切に保管してください。

- カメラの取扱説明書「電池/ACアダプタ/充電器について」「安全にお使いいただくために」をお読みください。

使用上のご注意

- 本機器に異臭・異常音・煙が出るなどの異常が発生したときは、充電器のUSBコネクタをUSB端子から外し、当社サービスステーションへご連絡ください。
- 本機器の上に重い物をのせたり、本機器を落下しやすい場所や湿気・ほこりの多い場所に置かないでください。
- 損傷・液漏れなどの異常のある電池を充電しないでください。
- 充電器に電池を取り付けた状態で強く振ったりしないでください。
- 24時間以上にわたる連続充電はしないでください。破裂・発火・液漏れ・発熱の原因となります。
- 本機を購入した国・地域以外での使用については、その国・地域の規則に違反する恐れがありま

すので、当社では一切の責任は負えません。

使い方

- **パソコンから充電する場合 (A)**
充電器のUSBコネクタを、起動しているパソコンのUSB端子に接続します。
- **ACコンセントから充電する場合 (B)**
充電器のUSBコネクタをUSB ACアダプタ (F-5AC)に接続し、電源プラグをコンセントに差し込みます。

充電電池の表示を図のように合わせて充電器に確実に(浮き等なく)装填してください。充電表示ランプが点灯し充電を開始します。充電が完了すると、充電表示ランプが消灯します。充電が完了したら、充電電池を充電器から取り出してください。また、電源プラグをコンセントから抜いた後、充電器のUSBコネクタをUSB ACアダプタから抜いてください。

ご注意

充電表示ランプが点灯しない、または点滅する場合は、電池が正しく取り付けられていないか、電池/充電器またはUSB ACアダプタが故障している可能性があります。

- 遠くから手元まで。遠くから手元まで。遠くから手元まで。
- 遠くから手元まで。遠くから手元まで。遠くから手元まで。
- 遠くから手元まで。遠くから手元まで。遠くから手元まで。

- Không chèn thêm dây hoặc vật kim loại.
- Không sử dụng dây nguồn được cung cấp cho các sản phẩm khác.

The following importer description applies to products imported into the EU directly by OM Digital Solutions GmbH only.
OM Digital Solutions GmbH
Domstraße 10, 20095 Hamburg, Germany
Manufactured by OM Digital Solutions Corporation
49-3 Takakura-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-0033, Japan

The following importer description applies to products imported into the UK directly by OM Digital Solutions GmbH – UK Branch only.
OM Digital Solutions GmbH – UK Branch
16 Upper Woburn Place, London, WC1H 0AF



主な仕様

定格入力	: DC 5V (USB コネクタ)
定格出力	: DC 4.2V 800mA
使用温度	: 2 ~ 40℃ (充電時) - 20 ~ 60℃ (保存時)
対象電池	: LI-90B/LI-92B
充電時間	: 約 150 分 *
大きさ	: 56mm × 94mm × 24mm
質量	: 約 60g

* 充電時間は電池の温度により変わることがあります。

※外観・仕様は予告無く変更することがあります。
あらかじめご了承ください。

お手入れ

汚れは、プラスチックを傷めないよう、乾いた柔らかい布で拭いてください。充電器の電極や、電池の端子は時々乾いた布などで拭いてください。汚れていると充電が正しくできない場合があります。

ご注意 必ずお読みください

警告 安全上のご注意

- 本機器を濡らさないでください。濡れた状態または濡れた手での使用、風呂場など湿気の多い場所での使用は火災・発火・発熱・感電の原因となります。
- 本機器を直射日光下やストーブのそばなど、高温になる場所で使用・保管しないでください。火災・破裂・発火・液漏れ・発熱・破損の原因となります。
- 布団などで覆った状態で使用しないでください。
- 本機器を改造・分解しないでください。
- 当社製リチウムイオン充電機以外に使用しないでください。
- 本機器は必ず指定の電源電圧でご使用ください。
- 通電中の本機器に長時間触れないでください。低温やけどの原因となります。
- 安全上、乳幼児の手の届かない場所で使用・保管してください。お子様が使用する際には、保護者が適切な使用方法を充分説明して、使用中も注意してください。
- 電池の+、-を逆にして充電しないでください。
- 針金等の金属物を差し込まないでください。

**インターネットでの情報入手
各種お問い合わせについて**

<https://om-digitalsolutions.com/>

製品仕様、パソコン接続、Q&A、各種お問い合わせ先などの最新情報は、
OMデジタルソリューションズホームページで
ご確認ください。

「OMデジタル」でインターネット検索するか、
上記URLよりご確認ください。

※記載内容は変更されることがあります。

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this product. Please read and understand these instructions for proper operation. Be sure to keep this instruction manual handy for future reference.

- Refer to "Battery, AC adapter, and charger" and "Safety Precautions" in the camera manual.

INSTRUCTIONS

- If something appears to be wrong with the charger, such as an abnormal odor, noise, or smoke, unplug the charger from the PC and consult your nearest service center.
- Do not put anything heavy on this product or leave it in an unstable position or in a humid or dusty place.
- Do not charge a battery if you find something wrong with it (such as deformity or leakage).
- Do not shake the charger with the battery inserted.
- Do not charge continuously for more than 24 hours. This may cause fire, explosion, leakage or overheating.
- The manufacturer will not be held liable for violations of local regulations arising from use of this product outside the country or region of purchase.

HOW TO USE

- **When charging from a PC (A)**
Connect the charger's USB connector to a USB terminal on a PC that is running.
- **When charging from AC outlet (B)**
Connect the charger's USB connector to the USB AC adapter (F-5AC). Then connect the USB AC adapter to the power cord and insert the power plug to the outlet.

Insert the battery into the charger as shown, making sure it is fully inserted with no gaps or the like.

Charge indication lamp lights and charging starts.

When charging is complete, the charge indication lamp turns off. When charging is complete, remove the battery from the charger. Also, after removing the power plug from the electric outlet, remove the charger's USB connector from the USB AC adapter.

Note

When charge indication lamp does not light up or flashes, the battery/charger or USB AC adapter may be broken or the battery may not be installed correctly.

Main Specifications

Input	: DC 5 V (USB connector)
Output	: DC 4.2 V 800 mA
Recommended temperature	: 2 to 40°C (operation) -20 to 60°C (storage)
Supported battery	: LI-90B/LI-92B
Charging time	: Approx. 150 minutes*
Dimensions	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Weight	: Approx. 60 g

* Charging time varies depending on the battery temperature.

Design and specifications are subject to change without notice.

Maintenance

To avoid damage, dirt should be removed using a soft, dry cloth. Periodically wipe off the positive and negative terminals of the charger and batteries with a dry cloth.

Dirt build-up may prevent the battery from being charged.

Precautions: Be Sure to Read the Following



Warnings: Safety Precautions

- Do not put this product in water. Using it when wet or in a humid area (such as a bathroom) may cause fire, overheating or electric shock.
- Do not use or keep this product in places of high heat that are directly exposed to sunlight or near heat sources. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
- Do not use this product if something is covering it (such as a blanket).
- Never modify or disassemble this product.
- Do not attempt to use this charger with anything other than our lithium-ion batteries.
- Be sure to use this product with the proper voltage (AC 100 - 240 V).
- Do not touch this product for too long when using it. This may cause a serious low-temperature burn.
- Keep out of the reach of children. Do not let children use this product without adult supervision.
- Do not charge the battery with its + and - terminals reversed.
- Do not insert a wire or metal objects.
- Do not use the supplied power cord for other products.

FCC Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Only the USB cable supplied by the manufacturer should be used to connect the camera to USB enabled personal computers.

FCC Caution

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For customers in North America, Central America, South America and the Caribbean

Declaration of Conformity

Model Number: UC-92

Trade Name : OM SYSTEM

Responsible Party : **OM Digital Solutions Americas, Inc.**

Address : 306 South new street, Suite 110
Bethlehem, PA 18015, USA

Telephone Number: 1-800-622-6372

Tested To Comply With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

For customers in Europe (excluding England, Wales and Scotland)



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse.

Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar este producto. Lea estas instrucciones detenidamente para una operación precisa. Asegúrese de conservar este manual de instrucción a mano para referencia futura.

- Consulte "Batería, adaptador de CA y cargador" y "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" en el manual de la cámara.

Instrucciones

- Si parece que algo va mal con el cargador, como un olor, ruido o humo anormal, desenchufe el cargador del PC y consulte a su centro de servicio más cercano.
- No coloque ningún objeto pesado sobre el cargador ni lo deje en una posición inestable o en un lugar húmedo o polvoriento.
- No cargue la batería si se detecta algún problema (tales como, deformaciones o fugas).
- No agite el cargador con la batería colocada.
- No cargue la batería continuamente durante más de 24 horas. Esto puede causar fugas en la batería, recalentamiento o explosión.
- El fabricante no se hace responsable de los posibles incumplimientos de las normativas locales derivados del uso de este producto fuera del país o

región de compra.

Cómo usar

- **Cuando se carga desde un PC (A)**
Conecte el conector USB del cargador a un terminal USB de un ordenador que esté encendido.
- **Cuando se carga desde la toma de corriente de CA (B)**
Conecte el conector USB del cargador al adaptador de CA USB (F-5AC). A continuación, conecte el adaptador de CA USB al cable de alimentación e inserte el enchufe de alimentación a la toma de corriente.

Introduzca la batería en el cargador tal y como se muestra, asegurándose de que está completamente insertada sin espacios o similares.

La luz indicadora de carga se enciende y se inicia la carga.

Una vez finalizada la carga, la luz indicadora de carga se apaga. Una vez finalizada la carga, extraiga la batería del cargador. Además, después de quitar el enchufe de alimentación de la toma de corriente eléctrica, retire el conector USB del cargador del adaptador de CA USB.

Nota

Cuando la luz indicadora de carga no se ilumina

ni parpadea, puede que la batería/cargador o el adaptador USB de CA estén rotos o que la batería no esté instalada correctamente.

Especificaciones principales

Entrada	: 5 V CC (conector USB)
Salida	: 4,2 V CC, 800 mA
Temperatura recomendada	: 2°C - 40°C (Operación) -20°C - 60°C (Almacenamiento)
Batería compatible	: LI-90B/LI-92B
Tiempo de carga	: Aprox. 150 min.*
Dimensiones	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Peso	: Aprox. 60 g

* El tiempo de carga depende de la temperatura de la batería.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Mantenimiento

Para no dañar el plástico, limpie la suciedad con un paño seco y blando. Limpie periódicamente los terminales positivo y negativo del cargador y la batería con un paño seco. La suciedad impregnada puede impedir la carga de la batería.

Precauciones: Asegúrese de leer lo siguiente



Advertencias: Precauciones de seguridad

- No coloque el cargador en el agua. Utilizarlo mojado o en áreas húmedas (tal como en un cuarto de baño) puede causar incendio, descargas eléctricas o recalentamiento.
- Evite utilizar o conservar el cargador en lugares donde haya focos de calor, a saber, lugares expuestos al sol, cerca de calefactor, etc. Esto podría causar fuga de líquido, recalentamiento, explosión o incendio de las baterías.
- No utilice el cargador si está cubierto por algo (tal como una frazada).
- Nunca modifique ni desarme el cargador.
- No intente utilizar este cargador con ninguna otra batería que no sean nuestras baterías de iones de litio.
- Asegúrese de emplear el cargador con el voltaje correcto (100 - 240 V CA).
- No toque el cargador durante mucho tiempo mientras lo utiliza. Esto puede causar una quemadura grave de temperatura baja.
- Manténgalo alejado del alcance de los niños. No permita que los niños utilicen este producto sin la supervisión de un adulto.
- No cargue la batería con los terminales (+) y (-) invertidos.
- No inserte cables de metal ni objetos similares.
- No utilice el cable de alimentación suministrado para otros productos.

Para los clientes de Europa



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de RAEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.

No tire este equipo a la basura doméstica.

Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ces explications de manière à bien comprendre le fonctionnement de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

- Consultez « Batterie, adaptateur secteur et chargeur » et « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » du manuel d'utilisation de l'appareil photo.

Mode d'emploi

- Si vous détectez une anomalie provenant du chargeur telle qu'une odeur, un bruit ou de la fumée, débranchez le chargeur de l'ordinateur et consultez votre centre de service le plus proche.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le chargeur et ne le laissez pas dans une position instable ou un endroit humide ou poussiéreux.
- Ne rechargez pas la batterie si elle présente une anomalie telle que déformation ou fuite.
- Ne secouez pas le chargeur avec la batterie introduite.
- Ne prolongez pas une recharge pendant plus de 24 heures car ceci peut provoquer un suintement d'électrolyte, une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable des violations des réglementations locales résultant de l'utilisation de ce produit en dehors du pays ou de la région d'achat.

Utilisation

- **Recharge à partir d'un ordinateur (A)**
Raccordez le connecteur USB du chargeur au port USB d'un PC en cours de fonctionnement.
- **Recharge à partir d'une prise de courant CA (B)**
Raccordez le connecteur USB du chargeur à l'adaptateur secteur USB (F-5AC). Raccordez l'adaptateur secteur USB au cordon d'alimentation et insérez la fiche d'alimentation dans la prise. Insérez la batterie dans le chargeur comme illustré en veillant à ce qu'elle soit entièrement insérée sans espace ou autre. L'indicateur lumineux de charge s'allume et la recharge commence. Une fois le chargement terminé, l'indicateur lumineux de charge s'éteint. Une fois le chargement terminé, retirez la batterie du chargeur. De plus, après avoir débranché la fiche d'alimentation de la prise électrique, retirez le connecteur USB du chargeur de l'adaptateur secteur USB.

Remarque

Si l'indicateur lumineux de charge ne s'allume pas ou s'il clignote, la batterie, le chargeur ou l'adaptateur secteur USB peut être endommagé ou la batterie peut ne pas être insérée correctement.

Caractéristiques principales

Entrée	: 5 V CC (port USB)
Sortie	: 4,2 V CC, 800 mA
Température recommandée	: 2°C à 40°C (fonctionnement) -20°C à 60°C (rangement)
Batteries compatibles:	LI-90B/LI-92B
Durée de recharge	: Environ 150 minutes*
Dimensions	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Poids	: Environ 60 g

* La durée de charge varie selon la température de la batterie. La présentation et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Entretien

Pour prévenir une détérioration, la saleté doit être retirée en utilisant un chiffon doux et sec. Nettoyez régulièrement les bornes positives et négatives du chargeur et des batteries avec un chiffon sec. L'accumulation de poussière peut rendre la recharge impossible.

Précautions : bien lire la suite



Avertissements : précautions de sécurité

- Ne mettez pas le chargeur dans l'eau. L'utiliser quand il est humide ou dans un endroit humide (tel qu'une salle de bain) peut causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- N'utilisez pas et ne laissez pas le chargeur dans des endroits soumis à des températures élevées tels que directement exposés aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Cela risque d'entraîner un suintement d'électrolyte, une explosion, un incendie, une surchauffe ou une dégradation du chargeur.
- N'utilisez pas le chargeur si quelque chose le recouvre (tel une couverture).
- Ne modifiez et ne démontez jamais le chargeur.
- N'essayez pas d'utiliser ce chargeur avec autre chose que nos batteries lithium-ion.
- Veillez à utiliser le chargeur à la tension adéquate (100 - 240 V CA).
- Ne touchez pas le chargeur trop longtemps pendant son utilisation. Cela pourrait causer une brûlure sérieuse à basse température.
- Gardez hors de portée des enfants. Ne laissez pas des enfants utiliser ce produit sans la supervision d'un adulte.
- Ne rechargez pas la batterie avec ses bornes + et - inversées.
- N'insérez jamais de fils ou autres objets métalliques dans le chargeur.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec d'autres produits.

Pour les utilisateurs en Amérique du Nord, Amérique Centrale, Amérique du Sud et aux Caraïbes

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Pour les utilisateurs en Europe



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise au rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

BG ИНСТРУКЦИИ

Благодарим ви за закупуването на продукта. За да използвате уреда правилно, внимателно се запознайте с ръководството и задължително го запазете за по-нататъшно използване.

- Следвайте указанията от разделите „Батерия, АС адаптер и зарядно“ и „Правила за безопасност“ в ръководството за експлоатация на камерата.

Инструкции

- Ако има съмнение за проблеми със зарядното устройство, например при появяване на особена миризма, шум или пушек, изключете щепсела на захранващото устройство от персоналния компютър и се обърнете към най-близкия сервизен център.
- Задължително поставяйте зарядното устройство в стабилно положение; не поставяйте тежки предмети върху него и не го оставяйте във влажни или прашни места.
- Забранява се зареждане на неизправна батерия, например, ако има деформации или течове.
- Не разклащайте зарядното устройство, в което се намира батерията.
- Зарядното устройство да не работи повече от 24 часа без прекъсване. Това може да предизвика възпламеняване, взривяване, течове, прегряване или повреждане на устройството.
- Производителят не поема отговорност за нарушения на

местните разпоредби, произтичащи от използването на продукта извън държавата или региона на покупка.

Начин на използване

• При зареждане от РС (A)

Свържете USB конектора на зарядното устройство към USB терминал на работещ компютър.

• При зареждане от контакт с променлив ток от мрежата (B)

Свържете USB конектора на зарядното устройство към USB адаптера за променлив ток (F-5AC). След това свържете адаптера за зареждане от мрежата през USB към кабела за мрежовото захранване и поставете щепсела в контакта с мрежово захранване.

Поставете батерията в зарядното устройство, както е показано, и се уверете, че е прилегла плътно.

Индикаторът за зареждане светва и батерията започва да се зарежда.

Когато зареждането приключи, индикаторът за зареждане се изключва. Когато зареждането приключи, извадете батерията от зарядното устройство. Също така, след като извадите щепсела от електрическия контакт, извадете USB конектора на зарядното устройство от USB адаптера за променлив ток.

Забележка

Ако индикаторът за зареждане не свети или мига, значи има повреда в батерията/зарядното устройство или мрежовия/USB адаптер или батерията може да е поставена неправилно.

Основни технически данни

Вход	: 5 V (постоянен ток) (USB конектор)
Изходно напрежение	: 4,2 V (постоянен ток), 800 mA
Препоръчителна температура	: 2°C – 40°C (работна) –20°C – 60°C (съхраняване)
Поддържана батерия	: LI-90B/LI-92B
Време за зареждане	: Около 150 минути*
Размери	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Тегло	: Около 60 g

* Времето за зареждане зависи от температурата на батерията. Конструкцията и спецификацията могат да се променят без предварително уведомяване.

Техническа поддръжка

Почиствайте устройството от прах с мека и суха кърпа, за да не го повредите. Периодично изтривайте със суха кърпа положителните и отрицателните клеми на зарядното устройство и батерията. Запрашените контакти пречат на батерията да се зарежда.

Предпазни мерки: Задължително прочетете следното



Предупреждения: Мерки за безопасност

• Зарядното устройство да не се навлажнява. Използването му в мокра или влажна среда (например в баня) може да предизвика възпламеняване, прегряване или електрически удар.

- Забранява се използването или съхраняването на зарядното устройство при висока температура – непосредствено под слънчеви лъчи или близо до източници на топлина. Това може да предизвика възпламеняване, взривяване, течове, прегряване или повреждане на устройството.
- Включеното зарядно устройство да не се покрива с каквото и да било, например с одеяло.
- Забранява се видоизменяне или разглобяване на зарядното устройство.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на нашите литиево-йонни батерии.
- Зарядното устройство да се захранва само от източници за променлив ток с напрежение (AC 100 – 240 V).
- Не докосвайте продължително време работещото зарядно устройство. Това може да предизвика сериозно нискотемпературно изгаряне.
- Да се пази от деца. Забранява се да се използва от деца без наблюдение от възрастни.
- Не сменяйте местата на проводниците (+) и (–) при зареждане на батерията.
- Забранява се поставяне на метални проводници или други предмети в зарядното устройство.
- Не използвайте доставения захранващ кабел за други продукти.

За клиенти в Европа



Този символ [зачеркната кофа за боклук според Директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, приложение IV] указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС.

Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Přečtěte si a dodržujte tyto pokyny pro správné používání.

Tento návod na použití uschovejte pro budoucí použití.

- Viz „Baterie, AC adaptér a nabíječka“ a „Bezpečnostní zásady“ v příručce k fotoaparátu.

Návod k použití

- Pokud se zdá, že s nabíječkou není něco v pořádku, například neobvyklý zápach, hluk nebo kouř, odpojte nabíječku od počítače a požádejte o radu nejbližší servisní středisko.
- Na nabíječku neumísťujte nic těžkého a neponechávejte nabíječku v nestabilní poloze nebo na vlhkém nebo prašném místě.
- Zjistíte-li, že s baterií není něco v pořádku (například došlo k deformaci nebo k úniku), přestaňte ji používat.
- Netřeste s nabíječkou, ve které je vložena baterie.
- Nenabíjejte déle než 24 hodin bez přerušení. Mohlo by dojít k požáru, výbuchu, úniku nebo přehřátí.
- Výrobce nepřijímá žádnou zodpovědnost za porušení místních předpisů, k němuž došlo používáním tohoto výrobku mimo zemi nebo oblast, kde byl zakoupen.

Pokyny pro používání

• Nabíjení z počítače (A)

Připojte zástrčku USB nabíječky do konektoru USB na běžícím počítači.

• Nabíjení z elektrické zásuvky (B)

Připojte zástrčku USB nabíječky do adaptéru USB střídavého napájení (F-5AC). Potom připojte adaptér USB střídavého napájení k napájecímu kabelu a připojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

Vložte baterii do nabíječky vyobrazeným způsobem a ujistěte se, že je plně a správně zasunutá.

Rozsvítí se indikátor nabíjení a nabíječka začne nabíjet baterii.

Po dokončení nabíjení zhasne indikátor nabíjení. Po dokončení nabíjení vyjměte baterii z nabíječky. Rovněž po odpojení zástrčky napájení ze zásuvky elektrické sítě odpojte zástrčku USB nabíječky z adaptéru USB střídavého napájení.

Poznámka

Pokud indikátor nabíjení nesvítí nebo bliká, pravděpodobně došlo k závadě baterie/nabíječky nebo adaptéru USB střídavého napájení nebo baterie není vložena správně.

Hlavní parametry

Vstup	: 5 V (Konektor USB)
Výstup	: 4,2 V 800 mA
Doporučená teplota	: 2°C - 40°C (provozní) -20°C - 60°C (skladovací)
Podporovaná baterie:	LI-90B/LI-92B
Délka nabíjení	: Přibližně 150 minut*
Rozměry	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Hmotnost	: Přibližně 60 g

* Délka nabíjení se liší v závislosti na teplotě baterie.

Konstrukce a specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Údržba

Aby se zabránilo poškození, je třeba odstraňovat nečistoty měkkým, suchým hadříkem. Pravidelně otřete kladný a záporný výstup nabíječky suchým hadříkem. Nashromážděné nečistoty mohou zabránit nabíjení baterie.

Výstrahy: Přečtěte si následující

Varování: Bezpečnostní opatření

• Neponořujte nabíječku do vody. V případě používání v mokřím nebo vlhkém prostředí

(například v koupelně) může dojít k požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.

- Tuto nabíječku nepoužívejte ani neuchovávejte na místech vysokého žáru, která jsou přímo vystavena přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla. Mohlo by dojít k požáru, výbuchu, úniku, přehřátí nebo poškození.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud ji cokoli zakrývá (například pokrývka).
- Tuto nabíječku nikdy neupravujte ani nerozebírejte.
- Nepokoušejte se tuto nabíječku použít k nabíjení žádné jiné baterie než našich lithium-iontových baterií.
- Tuto nabíječku používejte pouze s vhodným napětím (střídavé 100 - 240 V).
- Během používání se nabíječky nedotýkejte příliš dlouho. Mohlo by dojít k vážnému popálení i při nízké teplotě.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby děti používaly tento výrobek bez dozoru dospělého.
- Nenabíjejte baterii s obrácenými výstupy (+) a (-).
- Nezasunujte do nabíječky kovové dráty nebo podobné předměty.
- Nepoužívejte dodaný napájecí kabel s jinými produkty.

Pro zákazníky v Evropě



Tento symbol [přeškrtnutý kontejner s kolečky podle WEEE příloha IV] znamená povinnost třídění

elektrotechnického odpadu v zemích EU.

Nevyhazujte prosím zařízení do běžného komunálního odpadu.

Při likvidaci vysloužilého zařízení využijte systém sběru tříděného odpadu, který je zavedený ve vaší zemi.

DA BETJENINGSVEJLEDNING

Tak fordi du købte dette produkt. Læs venligst denne vejledning inden ubrugtagning. Gem vejledningen til senere brug.

- Der henvises til "Batteri, Netadapter og lader" og "Sikkerhedsanvisninger" i kameraets betjeningsvejledning.

Betjeningsvejledning

- Hvis der er noget, der virker forkert med opladeren, såsom unormal lugt, støj eller røg, skal du tage den ud af pc'en og kontakte det nærmeste servicecenter.
- Anbring ikke noget tungt på opladeren, stil den på en stabil overflade, og beskyt den mod fugtige og støvede områder.
- Oplad ikke batteriet hvis det er defekt (deformeret eller utæt).
- Ryst ikke opladeren når batteriet sidder i den.
- Anvend ikke opladeren i mere end 24 timer i træk. Dette kan forårsage brand, eksplosioner, lækage eller overophedning.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for overtrædelser af lokale love og bestemmelser som følge af brug af dette produkt i et andet land eller område end der, hvor det blev købt.

Sådan anvendes produktet

- **Ved opladning fra en pc (A)**
Tilslut opladerens USB-stik til et USB-terminal på en PC, der kører.
- **Ved opladning fra en stikkontakt (B)**
Slut opladerens USB-stik til USB AC-adapteren (F-5AC). Tilslut derefter USB AC-adapteren til strømledningen og sæt stikket i stikkontakten. Sæt batteriet i opladeren som vist, og sørg for, at det sidder korrekt. Indikatoren for opladning lyser, og opladning starter. Når opladning er fuldendt, slukker indikatoren for opladning. Når opladningen er fuldendt, skal du fjerne batteriet fra opladeren. Når du har fjernet stikket fra stikkontakten, skal du også fjerne opladerens USB-stik fra USB AC-adapteren.

Bemærk

Hvis indikatoren for opladning ikke lyser eller blinker, er batteriet/opladeren eller USB-vekselstrømsadapteren eventuelt i stykker, eller batteriet er ikke korrekt isat.

Tekniske data

Indgang	: DC 5 V (USB-stik)
Udgang	: DC 4,2 V 800 mA
Anbefalet temperatur:	2°C - 40°C (drift) -20°C - 60°C (opbevaring)
Understøttet batteri	: LI-90B/LI-92B
Opladningstid	: Ca. 150 minutter*
Mål	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Vægt	: Ca. 60 g

* Opladningstiden varierer alt efter batteriets temperatur.

Udformning og tekniske data kan blive ændret uden forudgående varsel.

Vedligeholdelse

For at undgå beskadigelse bør opladeren rengøres med en blød, tør klud. Den positive og negative terminal og batterierne bør aftørres med jævne mellemrum.

Snavs der ikke fjernes kan medføre at batteriet ikke lader ordentligt.

Forholdsregler: Husk at læse følgende



Advarsler: Sikkerhedsforskrifter

- Anbring ikke opladeren i vand. Anvendelse

under våde eller fugtige forhold (såsom i et badeværelse) kan forårsage brand, overophedning eller elektrisk stød.

- Anvend og opbevar ikke opladeren i nærheden af høj varme, direkte udsat for sollys eller ved varmekilder. Dette kan forårsage brand, eksplosioner, lækage, overophedning eller tingsskade.
- Anvend ikke opladeren hvis den er tildækket (af f.eks. et tæppe).
- Opladeren må aldrig modificeres eller skilles ad.
- Forsøg ikke at anvende denne oplader med andre batterier end vores litium-ion-batterier.
- Vær sikker på at du anvender opladeren med korrekt spænding (100 - 240 V).
- Rør ikke ved opladeren i for lang tid ved anvendelse. Dette kan forårsage et alvorligt brandsår.
- Hold udenfor børns rækkevidde. Lad ikke børn anvende dette produkt uden tilsyn af en voksen.
- Oplad ikke batteriet med (+)- og (-)-terminalerne sat omvendt på.
- Isæt ikke metalwirer eller lignende genstande.
- Anvend ikke den medfølgende strømledning til andre produkter.

Til brugere i Europa



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over] betyder, at elektrisk /elektronisk affald indsamles separat.

Det må derfor ikke bortskaffes med dagrenovationen.

Man skal benytte det retur- og indsamlingssystem, der findes i det pågældende land.

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, um die richtige Anwendung sicher zu stellen. Die Bedienungsanleitung für eine spätere Bezugnahme gut aufbewahren.

- Beachten Sie die Abschnitte „Akku, Netzteil und Ladegerät“ und „SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Bedienungsanleitung

- Falls es den Anschein hat, dass etwas mit dem Ladegerät nicht in Ordnung ist, wie z. B. aufgrund von ungewöhnlichen Gerüchen, Geräuschen oder Rauch, trennen Sie das Ladegerät von dem PC und wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Servicezentrum.
- Das Ladegerät niemals einer hohen Gewichtsbelastung aussetzen oder auf einer nicht stabilen Unterlage platzieren und nicht an einem feuchten oder staubigen Ort aufbewahren.
- Auslaufende Akkus oder Akkus mit einem beschädigten Mantel nicht aufladen.
- Das Ladegerät mit eingesetztem Akku niemals schütteln oder anderweitig heftig bewegen.
- Den Ladevorgang nicht über 24 Stunden ausdehnen. Der Akku kann sonst auslaufen, überhitzt werden oder explodieren.

- Der Hersteller haftet nicht für Verstöße gegen lokale Vorschriften, die sich aus der Verwendung dieses Produkts außerhalb des Landes oder der Region des Kaufs ergeben.

Verwendung

- **Beim Aufladen an einem PC (A)**
Schließen Sie den USB-Stecker des Ladegeräts an einen USB-Anschluss eines eingeschalteten PCs an.
- **Beim Aufladen an einer Steckdose (B)**
Schließen Sie den USB-Stecker des Ladegeräts an das USB-Netzteil (F-5AC) an. Schließen Sie das USB-Netzteil an das Stromkabel an und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Setzen Sie den Akku wie gezeigt in das Ladegerät ein und stellen Sie dabei sicher, dass der Akku vollständig, ohne Lücken oder dergleichen eingesetzt wird.

Die Ladekontrollanzeige leuchtet und der Aufladevorgang beginnt.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladeanzeigelampe. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie zudem den USB-Stecker des Ladegeräts vom USB-Netzteil ab, nachdem Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben.

Hinweis

Falls die Ladekontrollanzeige nicht aufleuchtet oder blinkt,

könnte der Akku/das Ladegerät oder das USB-Netzteil defekt sein oder der Akku könnte nicht korrekt eingesetzt sein.

Technische Daten

Eingang	: 5 V Gleichspannung (USB-Anschluss)
Ausgangsleistung	: 4,2 V Gleichspannung; 800 mA
Empfohlene Umgebungstemperatur	: 2°C bis 40°C (Betrieb) -20°C bis 60°C (Lagerung)
Unterstützter Akku	: LI-90B/LI-92B
Ladedauer	: Ca. 150 Min.*
Abmessungen	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Gewicht	: Ca. 60 g

* Die Ladedauer schwankt in Abhängigkeit von der Akkutemperatur.

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten jederzeit ohne Ankündigung des Herstellers vorbehalten.

Wartung

Akkus zur Vermeidung von Schäden stets sauber halten. Die Kontakte am Ladegerät und an dem Akku regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen.

Schmutz auf den Kontakten kann ein ordnungsgemäßes Aufladen verhindern.

Sicherheitshinweise: Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen



Achtung: Sicherheitshinweise

• Das Ladegerät niemals mit Wasser in Berührung bringen.

Wird das Ladegerät in einer feuchten oder nassen Umgebung (z.B. Badezimmer) verwendet, kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

- Das Ladegerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder an heißen Orten, an denen es der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, aufbewahren oder betreiben. Dies könnte zum Auslaufen des Akkus, Überhitzung oder Feuerentwicklung führen.
- Das Ladegerät niemals verwenden, wenn es abgedeckt (z.B. durch eine Decke etc.) wird.
- Das Ladegerät niemals zerlegen oder umbauen.
- Niemals versuchen, dieses Ladegerät für eine andere Akkuausführung als unsere Lithium-Ionen-Akkus zu verwenden.
- Sicherstellen, dass das Ladegerät mit der richtigen Spannung (100 - 240 V Wechselspannung) betrieben wird.
- Das Ladegerät beim Ladebetrieb niemals für längere Zeit berühren. Andernfalls können leichte Hautreizungen und -verbrennungen auftreten.
- Dieses Produkt muss vor dem Zugriff von Kindern geschützt werden. Kinder dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn eine erziehungsberechtigte Person anwesend ist.
- Einen Akku niemals mit umgekehrter Polanordnung (+ und -) aufladen.
- Keine Metallgegenstände oder ähnliche Gegenstände in das Gerät einführen. Stromschlag, Überhitzung und Feuer können die Folge sein.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel nicht mit anderen Produkten.

Für Europa



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin.

Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll.

Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος. Για την κατάλληλη λειτουργία του, σας παρακαλούμε να διαβάσετε και να εμπεδώσετε τις οδηγίες. Φροντίστε να έχετε ανά πάσα στιγμή εύκαιρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών γιατί θα σας χρειαστεί στο μέλλον.

- Ανατρέξτε στις ενότητες «Μπαταρία, προσαρμογέας AC και φορτιστής» και «Προφυλάξεις ασφάλειας» στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Οδηγίες

- Αν διαπιστώσετε ότι ο φορτιστής παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα, όπως ασυνήθιστη μυρωδιά, περίεργο θόρυβο ή καπνό, αποσυνδέστε τον φορτιστή από τον υπολογιστή και αποταθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο φορτιστή και μην τον αφήνετε σε ασταθή θέση ή σε χώρο με υγρασία ή σκόνη.
- Μη φορτίσετε την μπαταρία αν διαπιστώσετε ότι παρουσιάζει κάποιο πρόβλημα (π.χ. παραμόρφωση ή διαρροή).
- Μην κουνάτε το φορτιστή όταν υπάρχει μπαταρία τοποθετημένη επάνω του.
- Μη φορτίζετε συνεχώς για περισσότερες από 24 ώρες. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη, διαρροή ή υπερθέρμανση.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν παραβιάσεις των ισχυόντων, τοπικών κανονισμών

που οφείλονται στη χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος εκτός της χώρας ή της περιοχής αγοράς.

Τρόπος χρήσης

- **Κατά τη φόρτιση από υπολογιστή (A)**
Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή USB σε μια θύρα USB ενός υπολογιστή ο οποίος είναι σε λειτουργία.

- **Κατά τη φόρτιση από πρίζα AC (B)**
Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή USB στον προσαρμογέα USB AC (F-5AC). Στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα USB AC στο καλώδιο τροφοδοσίας και το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.

Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή όπως υποδεικνύεται, αφού βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως και δεν έχει κενά ή κάτι παρόμοιο.

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης σβήνει. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Επίσης, μετά την αφαίρεση του φις τροφοδοσίας από την πρίζα, αφαιρέστε το βύσμα του φορτιστή USB από τον προσαρμογέα USB AC.

Σημείωση

Όταν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης δεν ανάβει ή αναβοσβήνει, μπορεί να είναι σπασμένος ο φορτιστής της μπαταρίας ή ο προσαρμογέας ισχύος USB AC ή μπορεί να μην έχετε εγκαταστήσει σωστά την μπαταρία.

Βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά

Είσοδος	: DC 5 V (σύνδεσμος USB)
Έξοδος	: DC 4,2 V 800 mA
Συνιστώμενη θερμοκρασία	: 2°C - 40°C (κατά τη λειτουργία) -20°C - 60°C (κατά την αποθήκευση)

Υποστηριζόμενη

μπαταρία : LI-90B/LI-92B

Διάρκεια φόρτισης: ερίπτου 150 λεπτά*

Διαστάσεις : 56 χιλιοστά × 94 χιλιοστά × 24 χιλιοστά

Βάρος : 60 γραμμάρια

* Η διάρκεια της φόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία της μπαταρίας.

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς να προηγηθεί σχετική προειδοποίηση.

Συντήρηση

Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη, πρέπει να καθαρίζετε το φορτιστή με μαλακό, στεγνό πανί. Κατά διαστήματα φροντίστε να καθαρίζετε τους θετικούς και αρνητικούς ακροδέκτες του φορτιστή και των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.

Αν μαζέψουν βρομιά, μπορεί να μην είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας.

Προσοχή: Διαβάστε οπωσδήποτε τα παρακάτω



Προειδοποιήσεις: Προληπτικά μέτρα ασφάλειας

30 EL

- Μη βάζετε το φορτιστή μέσα στο νερό. Αν χρησιμοποιηθεί βρεγμένος ή σε χώρο με υγρασία (π.χ. μπάνιο), μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε ή φυλάγετε το φορτιστή σε σημεία με υψηλή θερμοότητα που είναι άμεσα εκτεθειμένα στο φως του ήλιου ή σε κοντινές πηγές θερμότητας. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη, διαρροή, υπερθέρμανση ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν καλύπτεται από κάτι (π.χ. κουβέρτα).
- Ποτέ μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον συγκεκριμένο φορτιστή με οτιδήποτε άλλο εκτός από τις μπαταρίες μας ιόντων λιθίου.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το φορτιστή με κατάλληλη τάση (AC 100 - 240 V).
- Όταν χρησιμοποιείτε το φορτιστή, μην τον αγγίζετε για πολλή ώρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρό έγκαυμα λόγω θερμότητας.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από σημεία όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν αν δεν τα επιτηρεί κάποιος ενήλικας.
- Μη φορτίζετε τη μπαταρία με τους ακροδέκτες (+) και (-) συνδεδεμένους ανάποδα.
- Μη βάζετε μέσα στο προϊόν μεταλλικά σύρματα ή παρόμοια αντικείμενα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας για άλλα προϊόντα.

Για πελάτες στην Ευρώπη



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων ΑΗΗΕ, παράρτημα IV] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στις χώρες της Ε.Ε. Μην απορρίπτετε τον εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής της χώρας σας για την απόρριψη του παρόντος προϊόντος.

ET JUHISED

Täname teid selle toote ostmise eest. Õige kasutuse huvides lugege läbi ja võtke teatavaks käesolevad juhised. Hoidke see juhend kindlasti käepärast ka edaspidiseks kasutamiseks.

- Tutvuge kaameraja kasutusjuhendis jaotistega „Aku, vahelduvvooluadapter ja laadija“ ning „Ohutusabinõud“.

Juhised

- Kui tundub, et laadijal on midagi viga, nt ebatavaline lõhn, heli või suits, eemaldage laadija arvuti ühenduspesast ja võtke ühendust lähima hoolduskeskusega.
- Ärge asetage laadijale raskeid esemeid, ärge jätke seda ebakindlasse asendisse ega niiskesse või tolmusesse kohta.
- Ärge laadige akut, kui selle juures on midagi valesti (näiteks vigastus või leke).
- Ärge raputage laadijat, kuhu aku on sisse pandud.
- Ärge laadige järjest kauem kui 24 tundi. See võib põhjustada tulekahju, plahvatuse, lekke või ülekuumenemise.
- Tootja ei vastuta kohalike seaduste rikkumise eest toote kasutamisel väljaspool müügiriiki

või -piirkonda.

Kasutamine

- **Laadides arvutist (A)**
Ühendage laadija USB-konnektor töötaval USB-pesaga arvutil.
- **Laadides vahelduvvooluvõrgust (B)**
Ühendage laadija USB-konnektor USB vahelduvvooluadapteriga (F-5AC). Seejärel ühendage USB vahelduvvooluadapter toitejuhtmega ja sisestage toitepistik pistikupessa.

Sisestage aku laadijasse vastavalt joonisele, jälgides, et see oleks täielikult sisestatud tühimikke vms jätmata.

Süttib laadimisindikaator ja algab laadimine. Laadimise lõpetamisel laadimisindikaator kustub. Laadimise lõpetamisel eemaldage aku laadijast. Eemaldage laadija USB-konnektor USB vahelduvvooluadapterist ka pärast toitepistiku vooluvõrgust eemaldamist.

Märkus

Kui laadimisindikaator ei sütti või vilgub, on aku/laadija või USB vahelduvvooluadapter rikkis või on aku valesti sisestatud.

Peamised tehnilised andmed

Sisend	: Alalisvool 5 V (USB-konnektor)
Väljund	: Alalisvool 4,2 V 800 mA
Soovitav temperatuur	: 2°C - 40°C (kasutamine) -20°C - 60°C (säilitamine)
Toetatav aku	: LI-90B/LI-92B
Laadimise aeg	: Umbes 150 minutit*
Mõõdud	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Kaal	: Umbes 60 g

* Laadimise aeg varieerub sõltuvalt aku temperatuurist. Kujundus ja tehnilised andmed võivad etteteatamiseta muutuda.

Hoolitus

Kahjustuste ärahoidmiseks tuleks mustus pehme kuiva lapi abil eemaldada. Puhastage perioodiliselt laadija ja akude klemme kuiva lapiga.

Mustuse kogunemine võib takistada aku laadimist.

Ettevaatusabinõud. Loe tähelepanelikult!



Hoiatused. Ettevaatusabinõud

- Ärge pange laadijat vette. Kasutamine märjalt või niiskes kohas (näiteks vannitoas) võib põhjustada tulekahju, ülekuumenemise või elektrilöögi.

- Ärge kasutage või hoidke akut kõrge kuumusega kohtades, mis on otsese päikesevalguse käes või kuumaallikate läheduses. See võib põhjustada tulekahju, plahvatuse, lekke, ülekuumenemise või kahjustuse.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on millegagi kaetud (näiteks tekiga).
- Ärge ehitage akut kunagi ümber ega võtke seda lahti.
- Ärge proovige seda laadijat kasutada ühegi teise tootega peale meie liitium-ioonakude.
- Kasutage laadijat õige voolupinge juures (vahelduvvool 100-240 V).
- Laadijat kasutades ärge seda liiga kaua käes hoidke. See võib põhjustada tõsise madaltemperatuuri põletuse.
- Hoidke väljaspool laste käeulatus. Ärge lubage lastel seda toodet ilma täiskasvanu järelevalveta kasutada.
- Ärge laadige akut, kui selle (+) ja (-) klemmid on valepidi.
- Ärge pistke laadijasse metalltraati või muud sarnast.
- Ärge kasutage kaasasolevat toitejuhet teiste toodetega.

Euroopa klientidele



See sümbol [maha tõmmatud ratastega prügikast WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist ELi riikides. Ärge visake seda seadet olmeprahi hulka. Tootest vabanemiseks kasutage teie riigis kehtivaid tagastus- ja jäätmekogumissüsteeme.

F KÄYTTÖOHJEET

Kiitos tämän tuotteen hankinnasta. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti laitteen oikeaa käyttöä varten. Pidä nämä käyttöohjeet tallessa myöhempästä käyttöä varten.

- Katso kameran käyttöohjeen kohtia "Akku, AC-sovitin ja laturi" sekä "Turvaohjeet".

Käyttöohjeet

- Jos laturissa tuntuu olevan jotain vialla, kuten epätavallinen haju, ääni tai savu, irrota laturi PC:stä ja ota yhteyttä lähimpään huoltokeskukseen.
- Älä aseta laturin päälle mitään painavaa tai jätä sitä epävakaaseen asentoon tai kosteaan tai pölyiseen paikkaan.
- Älä lataa akkua jos siinä on jotain vikaa (esimerkiksi epämuodostuma tai jos se vuotaa).
- Älä ravista laturia akun ollessa paikallaan.
- Älä lataa yhteen menoon yli 24 tuntia kerrallaan. Sen seurauksena laite voi syttyä tuleen, räjähtää, vuotaa tai ylikuumentua.
- Valmistaja ei vastaa paikallismääräysten noudattamatta jättämisestä, mikäli tuotetta käytetään ostomaan tai -alueen ulkopuolella.

Käyttötapa

- **Ladattaessa tietokoneesta (A)**
Liitä laturin USB-liitin käynnissä olevan tietokoneen USB-liitäntään.
- **Ladattaessa pistorasiasta (B)**
Liitä laturin USB-liitin USB-AC-sovittimeen (F-5AC). Liitä sitten USB-AC-sovitin virtajohtoon ja yhdistä virtajohto pistorasiaan. Aseta akku laturiin kuvan osoittamalla tavalla ja varmista, että se on kunnolla paikallaan ilman välejä tai vastaavia. Latauksen merkkivalo syttyy ja lataus alkaa. Kun lataus on valmis, latauksen merkkivalo sammuu. Kun akku on ladattu täyteen, irrota akku laturista. Kun olet irrotanut virtapistokkeen pistorasiasta, irrota myös laturin USB-liitin USB-AC-sovittimesta.

Huomaa

Jos latauksen merkkivalo ei syty tai se jos vilkkuu, akku/laturi tai USB AC -adapteri saattaa olla vioittunut tai akku voi olla väärin asetettu.

Tuotetiedot

Syöttö	: DC 5 V (USB-liitin)
Ulostulo	: DC 4,2 V 800 mA
Suosittelava lämpötila:	2°C - 40°C (käyttölämpötila) -20°C - 60°C (varastointilämpötila)
Tuettu akku	: LI-90B/LI-92B
Latausaika	: Suunn. 150 minuuttia*
Koko	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Paino	: Suunn. 60 g

* Latausaika vaihtelee riippuen akun lämpötilasta. Laitteen malli ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman etukäteisilmoitusta.

Huolto

Irrota lika laturista pehmeällä, kuivalla liinalla, välttääksesi sen vaurioitumista. Pyyhi laturin ja akkujen positiiviset ja negatiiviset navat säännöllisesti kuivalla liinalla.

Lian kerääntyminen voi estää akun latautumisen.

Varotoimet: lue seuraavat kohdat



Varoitukset: turvallisuusohjeet

- Älä laita laturia veteen. Laitteen käyttäminen märissä tai kosteissa tiloissa (kuten

kylpyhuone) voi aiheuttaa tulipalon, ylikuumentumista tai sähköiskun.

- Älä käytä tai pidä laturia paikoissa, missä se altistuu korkealle lämpötilalle, suoralle auringonpaisteelle tai lämmönlähteelle. Sen seurauksena laite voi syttyä tuleen, räjähtää, vuotaa, ylikuumentua tai vaurioitua.
- Älä käytä laturia, jos sen päällä on jotain (kuten esimerkiksi peitto).
- Älä koskaan muokkaa laturia tai pura sitä osiin.
- Älä yritä käyttää tätä laturia minkään muun kuin litiumioniakkujemme kanssa.
- Varmista että käytät laturia sopivalla jännitteellä (AC 100 - 240 V).
- Älä kosketa laturia liian kauan sitä käyttäessäsi. Se voi aiheuttaa vakavia matalan lämpötilan palovammoja.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta. Älä anna lasten käyttää tätä tuotetta ilman aikuisten valvontaa.
- Älä lataa akkua sen navat (+) ja (-) vastakkaisissa päissä.
- Älä upota laitteeseen metallilankoja tai vastaavia esineitä.
- Älä käytä mukana toimitettua virtajohtoa muiden tuotteiden kanssa.

Asiakkaille Euroopassa



Tämä symboli (WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roskakorisympöli) tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä EU-maissa.

Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon.

Käytä tuotetta hävittäessäsi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

HR UPUTE

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod. Pročitajte s razumijevanjem ove upute za pravilan rad. Ovaj priručnik s uputama imajte pri ruci za buduće korištenje.

- U priručniku za fotoaparat slijedite upute pod naslovom „Baterija, ispravljača i punjač“ i „Sigurnosne mjere opreza“.

Upute

- Ako se čini da nešto s punjačem nije u redu, da se iz njega širi neobičan miris, buka ili dim, iskopčajte punjač iz računala i konzultirajte najbliži servisni centar.
- Na punjač nemojte stavljati ništa teško i ne ostavljajte ga u nestabilnom položaju ni na vlažnom niti prašnjavom mjestu.
- Bateriju nemojte puniti ako primijetite da nešto s njome nije u redu (ako je izobličena ili nešto curi iz nje).
- Punjač nemojte tresti dok je baterija umetnuta.
- Nemojte puniti neprekidno više od 24 sata. Time se može izazvati požar, eksplozija, curenje ili pregrijavanje.
- Proizvođač nije odgovoran za kršenja lokalnih propisa koji proizlaze iz uporabe ovog

proizvoda izvan zemlje ili regije u kojima je kupljen.

Kako se koristi

- **Za vrijeme punjenja iz računala (A)**
Priključite USB konektor punjača na USB priključak na računalu koje je u radu.
- **Za vrijeme punjenja iz AC utičnice (B)**
Priključite USB konektor punjača na USB AC adapter (F-5AC). Zatim priključite USB AC adapter na električni kabel i utikač utaknite u zidnu utičnicu.

Umetnite bateriju u punjač kao što je prikazano, pazeći da je ispravno umetnuta, bez razmaka ili slično.

Lampica za indikaciju punjenja će zasvijetliti kad započne punjenje.

Kad punjenje bude gotovo, lampica za indikaciju punjenja će se isključiti. Kada je punjenje završeno, izvadite bateriju iz punjača. Također, nakon uklanjanja utikača iz električne utičnice uklonite USB konektor punjača iz USB AC adaptera.

Napomena

Kad lampica indikatora punjenja ne svijetli i ne trepće, baterija / punjač ili USB adapter mogu se oštetiti ili baterija možda nije sjela na svoje mjesto.

Glavne specifikacije

Ulaz	: DC 5 V (USB priključak)
Izlaz	: DC 4,2 V 800 mA
Preporučena temperatura	: 2°C - 40°C (radna) -20°C - 60°C (pohrana)
Podržane baterije	: LI-90B/LI-92B
Vrijeme punjenja	: Oko 150 minuta*
Dimenzije	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Masa	: Oko 60 g

* Vrijeme punjenja se razlikuje ovisno o temperaturi baterije.

Izrada i odrednice mogu se mijenjati bez obavijesti.

Održavanje

Kako biste izbjegli oštećenje, prijavštinu morate ukloniti pomoću mekane, suhe krpe. Povremeno očistite pozitivni i negativni kraj punjača, a baterije suhom krpom.

Nakupljena nečistoća može spriječiti punjenje baterije.

Mjere sigurnosti: svakako pročitajte sljedeće



Upozorenja: mjere sigurnosti

- Punjač ne uranjajte u vodu. Ako ga koristite u mokrom ili vlažnom prostoru (poput kupaonice), može doći do požara, pregrijavanja ili električnog udara.
- Punjač nemojte koristiti ni držati na jako zagrijanim mjestima izravno izloženim sunčevim zrakama ni u blizini izvora topline. Time se može izazvati požar, eksplozija, curenje, pregrijavanje ili oštećenje.
- Punjač nemojte koristiti ako je nečime prekriven (npr. pokrivačem).
- Punjač nikad nemojte izmjenjivati ni rastavljati.
- Ovaj punjač nemojte koristiti ni s čim drugim osim s našim litij-ionskim baterijama.
- Punjač koristite uz potreban napon (AC 100 - 240 V).
- Bateriju nemojte predugo dodirivati prilikom korištenja. Time se mogu izazvati ozbiljne opekline.
- Držite je izvan dohvata djece. Nemojte dozvoliti da djeca koriste ovaj proizvod bez nadzora odraslih.
- Bateriju nemojte puniti ako su krajevi (+) i (-) na obrnutim stranama.
- Nemojte umetati metalne žice ni slične objekte.
- Kabel za napajanje koji ste dobili nemojte koristiti za druge uređaje.

Za korisnike na području Europe



Ovaj znak [prekrižena kanta za smeće na kotačićima sukladno Prilogu IV.

Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi] označava odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme u zemljama Europske unije.

Ovaj uređaj ne bacajte u kućni otpad. Služite se postojećim sustavima povrata i prikupljanja u svojoj zemlji u svrhu odlaganja ovog proizvoda.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. A megfelelő működéshez kérjük, olvassa el és értse meg ezt a használati utasítást. Feltétlenül tartsa kéznél ezt a használati utasítást további tájékozódáshoz.

- Lásd „Akkumulátor, hálózati adapter és töltő” és „Óvórendszabályok” a fényképezőgép használati utasításában.

Használati útmutató

- Ha úgy tűnik, hogy valami baj van a töltővel, például kellemetlen szagot, zajt vagy füstöt észlel, húzza ki a töltőt a számítógépből és keresse fel a legközelebbi szervizközpontot.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a töltőre, ne hagyja instabil helyzetben, illetve nedves vagy poros helyen.
- Ne töltse fel az akkumulátort, ha annál rendellenességet talál (például deformálódást vagy szivárgást).
- Ne rázza a töltőt behelyezett akkumulátornál.
- Ne töltse folyamatosan 24 óránál tovább. Ez tüzet, robbanást, szivárgást vagy túlmelegedést okozhat.
- A gyártó nem vállal felelősséget az olyan helyi jogsértésekért, amelyek a termék vásárlásának országán vagy régióján kívüli használatból származnak.

Használat

- **Számítógépről való töltéskor (A)**
Csatlakoztassa a töltő USB csatlakozóját egy működő számítógép USB csatlakozójába.
- **AC kimenetről való töltéskor (B)**
Csatlakoztassa a töltő USB konnektorát az USB-s AC adapterhez (F-5AC). Ezt követően csatlakoztassa az USB AC adaptert a tápkábelhez, azt pedig a fali aljzatba.

Helyezze az akkumulátort a töltőbe az ábra szerint, és bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen, hézagmentesen behelyezte.

A töltésjelző lámpa kigyullad és a töltés megkezdődik.

Amikor a töltés befejeződött, a töltésjelző lámpa kikapcsol. Amikor a töltés befejeződött, vegye ki az akkumulátort a töltőből. Továbbá, miután eltávolította a hálózati dugót az elektromos aljzatból, vegye ki a töltő USB csatlakozóját az AC adapterből.

Megjegyzés

Ha a töltésjelző lámpa nem világít vagy csak villog, lehet, hogy az elem/töltő vagy az USB AC adapter hibás, esetleg az elem nincs megfelelően behelyezve.

Műszaki adatok

Bemenet	: DC 5 V (USB konnektor)
Kimenő feszültség	: DC 4,2 V 800 mA
Javasolt hőmérséklet	: 2°C - 40°C (üzemi) -20°C - 60°C (tárolási)
Támogatott elem	: LI-90B/LI-92B
Töltési idő	: Kb. 150 perc*
Méretetek	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Súly	: Kb. 60 g

* A töltési idő az akkumulátor hőmérsékletétől függően változik.

A kivitel és a műszaki adatok értesítés nélkül változhatnak.

KARBANTARTÁS

A sérülés elkerülésére a port puha, száraz ruhával kell eltávolítani. Száraz ronggyal rendszeresen törölje le a töltő és az akkumulátorok pozitív és negatív kivezetéseit. Porképződés megakadályozhatja az akkumulátor feltöltését.

Óvintézkedések: Feltétlenül olvassa el az alábbiakat!



Figyelmeztetés: Biztonsági tudnivalók

- Ne tegye a töltőt vízbe. Nedves állapotban

vagy nedves területen (például fürdőszobában) való használat tüzet, túlmelegedést vagy elektromos áramütést okozhat.

- Ne használja, illetve ne tartsa a töltőt magas hőmérsékletű helyeken, amelyek közvetlenül ki vannak téve napsugárzásnak, vagy hőforrások mellett vannak. Ez tüzet, robbanást, szivárgást, túlmelegedést vagy sérülést okozhat.
- Ne használja a töltőt, ha valami letakarja azt (például pokróc).
- Sose módosítsa vagy szerelje szét a töltőt.
- Ne kísérelje meg ezt a töltőt lítiumion-akkumulátorunktól eltérő eszközzel használni.
- Ügyeljen arra, hogy megfelelő feszültséggel (AC 100 - 240 V) használja a töltőt.
- Ne érintse a töltőt túl sokáig, amikor használja. Ez komoly alacsony hőmérsékletű égést okozhat.
- Tartsa gyermekektől távol. Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül használják a terméket.
- Ne töltsé az akkumulátort megfordított (+) és (-) kivezetésekkel.
- Ne helyezzen bele fémhuzalokat vagy hasonló tárgyakat.
- Ne használja a tápkábelt más termékeknél.

Európai vásárlóink számára



Ez a jelkép [áthúzott, kerekeken guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elektromos és elektronikus termékekből keletkező hulladékot.

Kérjük, ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.

A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladékgyűjtő helyeket.

T ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Leggere e comprendere queste istruzioni per il funzionamento corretto del prodotto. Assicurarsi di tenere questo manuale di istruzioni a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

- Fare riferimento alle sezioni "Batteria, adattatore CA e caricatore" e "Precauzioni di sicurezza" nel manuale della fotocamera.

Istruzioni

- Se sembra esservi qualcosa che non va con il caricabatterie, come un odore, un rumore o un fumo anomalo, disconnettere il caricabatterie dal PC e rivolgersi al centro servizi più vicino.
- Non riporre alcun oggetto pesante sul caricabatterie o lasciarlo in una posizione instabile, o in un luogo polveroso o umido.
- Non caricare la batteria se si notano delle anomalie (come un aspetto deforme o fuoriuscite di liquido).
- Non scuotere il caricabatterie quando la batteria è inserita.
- Non caricare ininterrottamente per più di 24 ore. Questo potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di liquido o surriscaldamento.
- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per violazioni delle normative locali derivanti dall'uso di questo prodotto al di fuori del

Paese o della regione di acquisto.

Istruzioni per l'uso

• Caricare da un PC (A)

Collegare il connettore USB del caricabatterie a un terminale USB su un PC che è in funzione.

• Caricare da una presa CA (B)

Collegare il connettore USB del caricabatterie all'adattatore CA USB (F-5AC). Collegare poi l'adattatore USB CA al cavo di alimentazione e inserire la spina di alimentazione nella presa.

Inserire la batteria nel caricabatterie come indicato, accertandosi che sia completamente inserita senza spazi vuoti o simili.

La spia di ricarica si accende e comincia la ricarica della batteria.

Quando la ricarica è completa, la spia di ricarica si spegne. Quando la ricarica è completa, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Inoltre, dopo aver rimosso la spina di alimentazione dalla presa di corrente, rimuovere il connettore USB del caricabatterie dall'adattatore CA USB.

Nota

Quando la spia di ricarica non si accende o lampeggia, la batteria/il caricabatterie o l'adattatore CA USB potrebbero essere guasti o la batteria potrebbe non essere stata installata correttamente.

Specifiche principali

nput	: 5 V CC (cavo USB)
Uscita	: 4,2 V CC 800 mA
Temperatura consigliata:	2°C - 40°C (in funzione) -20°C - 60°C (conservazione)
Batteria supportata	: LI-90B/LI-92B
Tempo di ricarica	: Circa 150 minuti*
Dimensioni	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Peso	: Circa 60 g

* Il tempo di ricarica varia a seconda della temperatura della batteria.

Design e specifiche soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Manutenzione

Per evitare danni, rimuovere la polvere usando un panno soffice e asciutto. Strofinare regolarmente i poli positivi e negativi del caricabatterie e delle batterie con un panno asciutto.

L'accumulo di sporco potrebbe impedire la ricarica della batteria.

Precauzioni: Da leggere con attenzione



Avvertenze: Misure di sicurezza

- Non mettere il caricabatterie nell'acqua. Usarlo quando bagnato o in un ambiente umido (come un bagno) potrebbe causare incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non usare o tenere il caricabatterie in luoghi con elevate temperature che sono esposti direttamente alla luce del sole o vicino a fonti di calore. Questo potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di liquido o danni.
- Non usare il caricabatterie se è coperto da qualcosa (come una coperta).
- Non cambiare o smontare il caricabatterie.
- Non cercare di usare questo caricabatteria con prodotti diversi dalle nostre batterie agli ioni di litio.
- Assicurarsi di utilizzare il caricabatterie con una tensione adeguata (100 - 240 V CA).
- Non toccare il caricabatterie a lungo durante l'uso. Questo potrebbe causare una grave ustione a bassa temperatura.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini usino questo prodotto senza la supervisione di un adulto.
- Non caricare la batteria con i poli (+) e (-) al contrario.
- Non inserire cavi metallici od oggetti simili.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione per altri prodotti.

Per utenti in Europa



Questo simbolo (cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV) indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE.

Non gettate l'apparecchio nei rifiuti domestici.

Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

L INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad įsigijote šį gaminį. Perskaitykite ir įsisaugokite šias instrukcijas, kad tinkamai naudotumėte gaminį. Ši instrukcijų vadovą laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasiskaityti.

- Žr. fotoaparato instrukcijos skyrius „Baterija, Elektros tinklo adapteris ir įkroviklis“ ir „Saugos priemonės“.

Instrukcija

- Jei įkrovikliui nutinka kas nors neįprasta, kaip antai pasijunta keistas kvapas, pasigirsta triukšmas arba pasirodo dūmai, atjunkite įkroviklį nuo kompiuterio ir kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Neprispauskite kroviklio sunkiais daiktais, nepalikite nestabilioje padėtyje arba tvankioje ar dulkečioje patalpoje.
- Nekraukite baterijos, jei aptinkate gedimų (pvz., jei ji deformuota ar ištekėjęs elektrolitas).
- Nekratykite kroviklio, kai jame įstatyta baterija.
- Nekraukite nepertraukiamai ilgiau kaip 24 val. Dėl to gaminys gali užsidegti, sprogti, perkaisti arba ištekėti elektrolitas.
- Gamintojas neatsako už pasekmes, kilusias nesilaikant reikalavimų, susijusių su šio gaminio naudojimu už šio gaminio pirkimo

šalies ar regiono ribų.

Kaip naudoti

- **Įkraunant iš kompiuterio (A)**
Prijunkite įkroviklio USB jungtį prie veikiančio kompiuterio USB lizdo.
- **Įkraunant iš kintamos srovės šaltinio (B)**
Prijunkite įkroviklio USB jungtį prie USB kintamosios srovės adapterio (F-5AC). Tada prijunkite maitinimo laidą prie kintamosios srovės USB adapterio ir įkiškite maitinimo kištuką į elektros lizdą.
Įdėkite bateriją į kroviklį, kaip parodyta, ir įsitikinkite, kad ji įdėta tinkamai, t. y., nėra jokių tarpų ar kitų trūkumų.
Užsidega įkrovos lemputė, ir įkrovimas prasideda. Kai įkrovimas baigtas, išjungiamo įkrovos indikacinė lemputė. Baigę krauti, ištraukite bateriją iš kroviklio. Be to, ištraukę maitinimo kabelį iš elektros lizdo, iš USB kintamosios srovės adapterio ištraukite įkroviklio USB jungtį.

Pastaba

Kai įkrovimo lemputė nedega arba mirksi, baterija / įkroviklis arba USB kintamos srovės adapteris gali būti sugedęs arba baterija gali būti netinkamai įdėta.

Pagrindinės techninės charakteristikos

Įvestis	: DC 5 V (USB jungtis)
Išvestis	: DC 4,2 V 800 mA
Rekomenduojama temperatūra	: 2°C - 40°C (naudojant) -20°C - 60°C

(sandėliuojant)

Palaikoma baterija	: LI-90B/LI-92B
Krovimo laikas	: Apytiksliai 150 minučių*
Matmenys	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Svoris	: Apytiksliai 60 g

* Krovimo laikas priklauso nuo baterijos temperatūros. Gaminio konstrukcija ir specifikacijos gali būti keičiami nepranešus.

Priežiūra

Vengiant pažeidimų ir gedimų dulkes reikia nušluostyti minkštu, sausu skudurėliu. Kartkartėmis sausu skudurėliu nuvalykite teigiamą ir neigiamą baterijos ir kroviklio kontaktus.

Dėl susikaupusio purvo baterija gali nebūti įkrauta.

Atsargumo priemonės:

būtinai perskaitykite čia pateiktą informaciją



Įspėjimai: saugos priemonės

- Nenardinkite kroviklio į vandenį. Naudojamas drėgnoje patalpoje (pvz., vonioje) gaminys gali užsidegti, perkaisti, gali kilti elektros smūgis.
- Nenaudokite ir nelaikykite kroviklio dideliame karštyje, saulėkaitoje ar šalia karščio šaltinių. Dėl to gaminys gali užsidegti, sprogti, perkaisti, ištekėti elektrolitas ar pan.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis kuo nors uždengtas (pvz., antklode).
- Nekeiskite kroviklio konstrukcijos ir jo neardykite.
- Nebandykite naudoti šio kroviklio su kitomis, nei mūsų ličio jonų baterijomis.
- Naudokite tik su tinkamos įtampos šaltiniu (100-240 V kintamąja srove).
- Nesilieskite ilgai prie naudojamo kroviklio. Įkaitęs kroviklis gali stipriai nudeginti.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams naudoti šio gaminio be suaugusiųjų priežiūros.
- Nekraukite baterijos, sukeitę (+) ir (-) kontaktus.
- Nekiškite į jį metalinių strypų ar panašių daiktų.
- Nenaudokite elektros laido kitiems prietaisams.

Klientams Europoje



Šis simbolis [perbrauktas konteineris ant ratų WEEE, IV priedas] nurodo elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekas, kurios Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai.

Prašome nemesti įrenginio į buitinių atliekų konteinerius.

Prašome atiduoti netinkamą, nereikalingą gaminį šios rūšies atliekų surinkėjams, esantiems jūsų šalyje.

L NORĀDĪJUMI

Paldies, ka iegādājāties šo izstrādājumu. Lūdzu, izlasiet un izprotiet šos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu akumulatora lādētāja lietošanu. Noteikti uzglabājiet šo lietošanas rokasgrāmatu pieejamā vietā turpmākai izmantošanai.

- Fotokameras rokasgrāmatā skatiet nodaļas "Akumulators, maiņstrāvas adaptera un lādētājs" un "Drošības noteikumi".

Norādījumi

- Ja ar lādētāju kaut kas nav kārtībā, piemēram, parādās anormāla smaka, troksnis vai dūmi, atvienojiet lādētāju no datora un konsultējieties tuvākajā servisa centrā.
- Nenovietojiet uz lādētāja smagus priekšmetus un neatstājiet to nestabilā pozīcijā vai mitrā, putekļainā vietā.
- Nelādējiet akumulatoru, ja konstatējat, ka ar to kaut kas nav kārtībā (piemēram, tas ir deformēts vai tajā radusies noplūde).
- Nekratiet lādētāju, kad tajā ir ievietots akumulators.
- Nelādējiet to ilgāk par 24 stundām. Šādi iespējams izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu, skābes noplūdi vai izstrādājuma pārkaršanu.
- Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par vietējo noteikumu pārkāpumiem, kuru cēlonis ir šī

izstrādājuma izmantošana ārpus tā iegādes valsts vai reģiona robežām.

Kā lietot

- **Uzlādējot no datora (A)**

Pievienojiet lādētāja USB savienotāju datora USB pieslēgvietai, kas darbojas.

- **Uzlādējot no maiņstrāvas kontaktligzdas (B)**

Pievienojiet lādētāja USB savienotāju USB maiņstrāvas adapterim (F-5AC). Pēc tam pievienojiet USB maiņstrāvas adapteri barošanas kabelim un iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā parādīts attēlā, un pārlicinieties, ka tas ir ievietots pilnībā, bez spraugām u.tml.

Iedegas uzlādes indikators, un sākas uzlāde. Kad uzlāde ir pabeigta, uzlādes indikatora lampiņa nodzisis. Kad uzlāde ir pabeigta, izņemiet akumulatoru no lādētāja. Tāpat, kad strāvas padeves kontaktdakša ir atvienota no elektrības izvada, atvienojiet USB savienotāju no USB maiņstrāvas adaptera.

Piezīme

Ja uzlādes indikators neiedegas vai mirgo, akumulators/lādētājs vai USB maiņstrāvas adapteris, iespējams, ir bojāts vai akumulators nav ievietots pareizi.

Galvenie tehniskie dati

Ievade	: DC 5 V (USB savienotājs)
Jaudas izvade	: DC 4,2 V 800 mA
Ieteicamā temperatūra:	No 2 °C līdz 40 °C (izmantošana) No -20 °C līdz 60 °C (uzglabāšana)
Atbalstītais akumulators:	LI-90B/LI-92B
Uzlādes ilgums	: Aptuveni 150 minūtes*
Izmēri	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Svars	: Aptuveni 60 g

* Uzlādes laiks mainās atkarībā no akumulatora temperatūras.

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Tehniskā apkope

Lai nesabojātu akumulatoru, putekļi ir jānotīra ar mīkstu, sausu drāniņu. Ik pa laikam noslaukiet akumulatoru un tā pozitīvā un negatīvā lauka spaiļes. Uzkrājoties netīrumiem, akumulatoru, iespējams, nevarēs uzlādēt.

Drošības norādījumi:

noteikti izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus



Brīdinājumi: drošības norādījumi

• Nelieciet lādētāju ūdenī. Lai neizraisītu ugunsgrēku,

pārkaršanu vai elektrošoku, neizmantojiet to slapjā vai mitrā vidē (piemēram, vannas istabā).

- Neizmantojiet un neuzglabājiet lādētāju ļoti siltās vietās, kas ir tieši pakļautas saules staru ietekmei vai arī to tuvumā atrodas siltuma avoti. Šādi iespējams izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu, skābes noplūdi, izstrādājuma pārkaršanu vai bojājumus.
- Neizmantojiet lādētāju, ja to kaut kas nosedz (piemēram, sega).
- Nekad nemodificējiet un neizjauciet lādētāju.
- Nemēģiniet izmantot šo lādētāju ar akumulatoriem, kas nav mūsu litija jonu akumulatori.
- Noteikti izmantojiet lādētāju pie atbilstoša sprieguma (AC 100 - 240 V).
- Izmantošanas laikā nepieskarieties lādētājam pārāk ilgi. Pretējā gadījumā iespējams izraisīt nopietnus zemas temperatūras radītus apdegumus.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ļaujiet bērniem izmantot šo izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Nelādējiet akumulatoru, ja tā (+) un (-) spaiļes ir pretējā virzienā.
- Neievietojiet tajā metāla vadus vai līdzīgus priekšmetus.
- Nelietojiet komplektā esošo barošanas kabeli ar citām ierīcēm.

Pircējiem Eiropā



Šis simbols [pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem, WEEE IV pielikums] nozīmē atsevišķu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu savākšanu ES valstīs.

Lūdzam neizsviest šādu aprīkojumu mājsaimniecības atkritumu tvertnēs. Ja šis produkts ir jāizsviež, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.

NL AANWIJZINGEN

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Lees deze instructies aandachtig en zorg ervoor dat u ze begrijpt als u het product correct wilt gebruiken. Zorg ervoor dat deze handleiding altijd binnen bereik is voor gebruik in de toekomst.

- Raadpleeg “Batterij, lichtnetadapter en batterijlader” en “Veiligheidsmaatregelen” in de handleiding van de camera.

Aanwijzingen

- Als er iets mis lijkt te zijn met de lader, zoals een abnormale geur, geluid, of rook, trek de lader dan uit de pc en raadpleeg het dichtstbijzijnde dienstencentrum.
- Plaats geen zware voorwerpen op de lader en laat het niet liggen in een onstabiele positie of in een vochtige of stoffige plaats.
- Laad de batterij niet op als u denkt dat er iets mis mee is (zoals een misvorming of een lekkage).
- Schud niet met de acculader wanneer de batterij zich erin bevindt.
- Laad de batterij niet langer dan 24 uren aan een stuk op. Dit kan brand, ontploffingen, lekkage of oververhitting veroorzaken.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schending van plaatselijke voorschriften die voortvloeien uit het gebruik van dit

product buiten het land of de regio waar het is gekocht.

Gebruik

- **Wanneer u laadt vanaf een PC (A)**
Verbind de USB van de lader aan op een USB-connector op een actieve pc.
- **Wanneer u laadt vanaf een wisselstroomuitgang (B)**
Verbind de USB-connector van de lader vervolgens met de USB wisselstroomadapter (F-5AC). Verbind de USB wisselstroomadapter met de stroomkabel en voer de stekker in het contact.

Plaats de batterij in de lader zoals aangegeven, en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst zonder openingen of dergelijke. De ladingaanwijzer licht op en de batterij begint op te laden.

Wanneer het opladen is beëindigd, stopt ook de oplichting van de ladingaanwijzer. Wanneer het opladen is beëindigd, verwijdert u de batterij uit de lader. Verwijder na het verwijderen van de stekker uit het stopcontact ook de USB-connector uit de USB wisselstroomadapter.

Opmerking

Indien de ladingaanwijzer niet oplicht of knippert, kan het zijn dat de batterij/lader of USB wisselstroomadapter kapot is of dat de batterij op een verkeerde manier is ingevoerd.

Belangrijkste technische gegevens

Invoer : Gelijkstroom 5 V (USB-connector)

Spanning : Gelijkstroom 4,2 V 800 mA

Aanbevolen

temperatuur : 2°C - 40°C (in werking)

-20°C - 60°C (opslag)

Ondersteunde batterij: LI-90B/LI-92B

Laadtijd : Ongeveer 150 minuten*

Afmetingen : 56 mm × 94 mm × 24 mm

Gewicht : Ongeveer 60 g

* Laadtijd varieert afhankelijk van de temperatuur van de batterij.

Ontwerp en specificaties kunnen op elk moment zonder waarschuwing veranderd worden.

Onderhoud

Om schade te vermijden, moet het vuil verwijderd worden met een zachte, droge doek. Veeg regelmatig de positieve en negatieve contacten van de acculader en de batterij af met een droge doek.

De opeenhoping van vuil kan ervoor zorgen dat de batterij niet wordt opgeladen.

Voorzorgsmaatregelen:

zorg ervoor dat u het volgende leest



Waarschuwingen: veiligheidsmaatregelen

- Dompel de acculader niet in water. De acculader

gebruiken als hij nat is of zich in een vochtige ruimte bevindt (zoals een badkamer), kan brand, oververhitting of een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik of plaats de acculader niet op zeer warme plaatsen die blootgesteld worden aan zonlicht of die zich dicht bij warmtebronnen bevinden. Dit kan brand, ontploffingen, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
- Gebruik de acculader niet als een voorwerp de acculader bedekt (zoals een laken).
- Wijzig of demonteer de acculader nooit.
- Probeer niet om deze acculader te gebruiken met een andere batterij dan onze lithium-ion-batterijen.
- Wees er zeker van dat u de acculader gebruikt met de correcte voltage (100 - 240 V wisselstroom).
- Raak de acculader niet te lang aan wanneer hij in gebruik is. Dit kan ernstige brandwonden door hoge temperatuur veroorzaken.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen. Laat kinderen dit product niet gebruiken zonder toezicht van volwassenen.
- Zorg ervoor dat de polen (+) en (-) correct aangesloten zijn wanneer u de batterij oplaadt.
- Voer geen metalen draden of gelijkaardige voorwerpen in.
- Gebruik de meegeleverde stroomkabel niet voor andere producten.

Voor klanten in Europa



Dit symbool [een doorgekruiste verrijdbare afvalbak volgens WEEE Annex IV] geeft aan dat in de EU-landen alle afgedankte elektrische en elektronische apparatuur apart moet worden ingezameld en verwerkt. Gooi het apparaat a.u.b. niet bij het gewone huisvuil.

Maak a.u.b. gebruik van het inzamelsysteem dat in uw land beschikbaar is voor de afvoer van dit product.

NO INSTRUKSJONER

Takk for at du kjøpte dette produktet Vennligst les og forstå disse instruksjonene for korrekt bruk. Sørg for å beholde denne bruksveiledningen for fremtidig henvisning.

- Henvis til "Batteri, AC-adapter og lader" og "Forsiktighetsregler" i håndboken.

Instruksjoner

- Hvis noe virker å være galt med laderen, som f.eks. unormal lukt, lyd eller røyk, må du ta laderen ut av PCen og kontakte nærmeste servicesenter.
- Ikke plasser tunge gjenstander på laderen eller oppbevar den i et fuktig eller støvete sted.
- Ikke lad opp batteriet hvis du ser at det er noe feil med det (slik som deformitet eller lekkasje).
- Ikke rist på laderen når batteriet er satt i.
- Ikke lad opp sammenhengende i mer enn 24 timer. Dette kan føre til brann, eksplosjon, lekkasje eller overoppheting.
- Produsenten er ikke ansvarlig for brudd på lokale regler når dette produktet blir tatt i bruk utenfor landet eller regionen det ble solgt i.

Slik gjør du

- **Når ladning skjer fra en PC (A)**
Koble laderens USB-kontakt til en USB-terminal på en PC som kjører.
- **Når ladning skjer fra en strømkontakt (B)**
Koble laderens USB-kontakt til USB-strømadapteren (F-5AC). Deretter kobler du USB strømadapteren til strømledningen og sett in støpselet i uttaket.

Sett batteriet inn i laderen som vist og pass på at det er satt ordentlig inn, uten sprekker eller lignende.

Ladeindikatoren lyset og ladningen begynner. Når ladingen er fullført, slår ladelampen seg av. Når ladingen er fullført, fjern batteriet fra laderen. Når du har fjernet støpselet fra strømuttaket, må du også fjerne laderens USB-kontakt fra USB-strømadapteren.

Merk

Hvis indikatorlampen ikke lyser eller blinker kan det hende at batteriet/lader eller USB-adapteren er ødelagt eller ikke korrekt installert.

Hovedspesifikasjoner

Inngang	: DC 5 V (USB kontakt)
Effekt	: DC 4,2 V 800 mA
Anbefalt temperatur	: 2°C - 40°C (operasjon) -20°C - 60°C (lagring)
Støttede batterier	: LI-90B/LI-92B
Ladetid	: Ca. 150 minutter*
Dimensjoner	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Vekt	: Ca. 60 g

* Oppladningstid varierer med batteritemperatur.

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten meddelelse.

Vedlikehold

For å unngå skade burde skitt fjernes med et tørr klut. Tørk av polene med en tørr klut periodevis. Skittansamling kan hindre at batteriet lades opp.

Forsiktighetsregler: Les følgende (viktig)



Advarsler: Sikkerhetsanvisninger

- Ikke putt laderen i vann. Ved bruk batteriet i et vått eller fuktig område eller rom (slik som et badeværelse) da dette kan føre til brann, overoppheting eller elektrisk sjokk.

- Ikke bruk eller oppbevar laderen på steder med høy varme, steder som er utsatt for direkte sollys, eller nær varmekilder. Dette kan føre til brann, eksplosjon, lekkasje, overoppheting eller annen skade.
- Ikke bruk laderen hvis noe dekker den til (slik som et teppe eller lignende).
- Ikke demontér eller på annen måte form om laderen.
- Ikke prøv å bruke denne laderen med andre batterier enn våre litium-ion-batterier.
- Sørg for å bruke laderen med korrekt spenning (AC 100 - 240 V).
- Ikke berør laderen for lenge når den er i bruk. Dette kan føre til et alvorlig brannskår.
- Oppbevar utenfor barns rekkevidde. Ikke la barn bruke dette produktet uten tilsyn fra en voksen.
- Ikke lad opp med (+) og (-) polene omvendt.
- Ikke sett inn metalltråd eller lignende objekter.
- Ikke bruk medfølgende strømledning til andre produkter.

For kunder i Europa



Dette symbolet [avfallskontainer med kryss over WEEE vedlegg IV] viser til separat avfallsbehandling for brukt elektrisk og elektronisk utstyr i EU-land. Ikke kast utstyret i vanlig husholdningsavfall. Levér det i stedet til gjenvinnings-systemet for denne type produkter i ditt land.

PL INSTRUKCJE

Dziękujemy za zakup tego produktu. W celu właściwego korzystania z urządzenia prosimy o wcześniejsze przeczytanie tej instrukcji obsługi. Należy ją zachować na wypadek późniejszego poszukiwania informacji.

- Należy przeczytać dział „Bateria, Zasilacz sieciowy i ładowarka” oraz „Środki bezpieczeństwa” instrukcji obsługi aparatu.

Instrukcje

- W przypadku podejrzenia, że ładowarka działa nieprawidłowo, np. wydziela nietypowy zapach, hałas lub dym, należy ją odłączyć od komputera PC, a następnie skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.
- Nie wolno kłaść na ładowarce ciężkich przedmiotów, pozostawiać jej w niestabilnym położeniu, ani w otoczeniu wilgoci lub pyłów.
- Nie wolno ładować baterii, jeśli jej stan odbiega od normy (jest zdeformowana lub wycieka z niej płyn).
- Nie należy potrząsać ładowarką, gdy bateria jest w środku.
- Nie należy ładować baterii bez przerwy przez dłużej niż 24 godziny. Może to spowodować pożar, wybuch, wyciek płynu lub przegrzanie ładowarki.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności

za naruszenia przepisów lokalnych w wyniku korzystania z tego produktu poza krajem lub regionem, w którym go zakupiono.

Sposób obsługi

- **Ładowanie przy użyciu komputera PC (A)**
Podłącz wtyczkę USB ładowarki do gniazda USB włączonego komputera.

- **Ładowanie przy użyciu gniazdka sieciowego (B)**

Podłącz wtyczkę USB ładowarki do zasilacza sieciowego USB (F-5AC). Następnie podłącz zasilacz sieciowy USB do kabla zasilającego i włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Włóż baterię do ładowarki zgodnie z ilustracją w taki sposób, aby była włożona całkowicie, bez szczelin itp. Zaświeci się wskaźnik ładowania i rozpocznie się ładowanie.

Po zakończeniu ładowania wskaźnik ładowania zgaśnie. Po zakończeniu ładowania wyjmij baterię z ładowarki. Poza tym, po wyjęciu wtyczki zasilania z gniazdka, wyjmij wtyczkę USB ładowarki z gniazda zasilacza sieciowego USB.

Uwaga

Naciśnięcie przycisku dezaktywuje tryb AF. Jeśli wskaźnik ładowania nie świeci się lub miga, bateria/ładowarka lub zasilacz sieciowy USB mogą być uszkodzone lub bateria jest nieprawidłowo włożona.

Podstawowe dane techniczne

Wejście : Prąd stały 5 V (wtyczka USB)

Wyjście : Prąd stały 4,2 V 800 mA

Zalecana temperatura: 2°C – 40°C (ładowanie)
–20°C – 60°C (przechowywanie)

Obsługiwane baterie: LI-90B/LI-92B

Czas ładowania : Około 150 minut*

Wyjście : 56 mm × 94 mm × 24 mm

Ciężar : Około 60 g

* Czas ładowania różni się w zależności od temperatury baterii.

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Obsługa techniczna

Aby uniknąć uszkodzenia ładowarki, należy usuwać z niej zabrudzenia miękką, suchą ścierką. Okresowo należy wytrzeć dodatkowo i ujemne styki ładowarki suchą ścierką.

Nagromadzony brud może być przyczyną niedziałania ładowarki.

Środki bezpieczeństwa:

Należy przeczytać następujące zalecenia



Ostrzeżenia: zasady bezpieczeństwa

- Ładowarki nie wolno wkładać do wody. Używanie jej, gdy jest mokra lub znajduje się w otoczeniu

wilgoci (na przykład w łazience) może spowodować pożar, przegrzanie się baterii lub porażenie prądem.

- Nie wolno przechowywać ani używać ładowarki w bardzo ciepłych miejscach, narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł wysokiej temperatury. Może to doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku płynu, przegrzania lub uszkodzenia ładowarki.
- Nie wolno używać ładowarki, gdy jest czymś przykryta (na przykład kocem).
- Nie wolno modyfikować ani demontować ładowarki.
- Nie wolno próbować używać tej ładowarki do ładowania czegokolwiek innego niż baterie litowo-jonowe naszej marki.
- Należy się upewnić, że ładowarka jest zasilana prądem o odpowiednim napięciu (prąd zmienny 100 - 240 V).
- Nie wolno zbyt długo dotykać ładowarki podczas użytkowania. Może to spowodować poważne poparzenia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieciom nie wolno używać tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- Nie wolno ładować baterii z odwrotnie umieszczonymi biegunami (+) i (–).
- Nie wolno wkładać do ładowarki drutów ani podobnych przedmiotów.
- Dołączonego kabla zasilającego nie wolno używać w połączeniu z innymi produktami.

Dla klientów w Europie



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] informuje o istniejącym w UE obowiązku

sortowania i osobnego usuwania lub utylizacji sprzętu elektronicznego.

Nie należy wyrzucać tego sprzętu razem ze śmieciami i odpadkami domowymi.

Pozbywając się tego produktu, należy korzystać z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów zbiórki odpadów i surowców wtórnych.

PT INSTRUÇÕES

Obrigado por ter adquirido este produto. Leia e perceba estas instruções para um funcionamento adequado. Certifique-se de que guarda este manual de instruções à mão para futura referência.

- Consultar "Bateria, Adaptador de CA e carregador" e "Precauções de Segurança" no manual da câmara.

Instruções

- Se verificar algum erro no carregador, como um odor, ruído ou fumo estranho, desligue o carregador do PC e consulte a assistência técnica mais próxima.
- Não ponha nenhum objecto pesado por cima do carregador nem o deixe numa posição instável ou num local húmido ou com pó.
- Não carregue a bateria se encontrar alguma anomalia na mesma (por exemplo, uma deformação ou fuga).
- Não abane o carregador com a bateria inserida.
- Não carregue continuamente por mais de 24 horas. Ao fazê-lo poderá provocar um incêndio, explosão, fugas ou sobreaquecimento.
- O fabricante não se responsabiliza por violações dos regulamentos locais decorrentes da utilização deste produto fora do país ou da região em que é

realizada a compra.

Como usar

- **Para carregar a partir de um PC (A)**
Ligue o conector USB do carregador a um terminal USB de um PC que esteja a funcionar.
- **Para carregar numa tomada CA (B)**
Ligue o conector USB do carregador ao adaptador CA USB (F-5AC). Em seguida, ligue o adaptador CA USB à ficha e insira a ficha na tomada.

Insira a bateria no carregador como mostrado, certificando-se de que ela fica completamente inserida, sem folgas ou algo semelhante.

A luz indicadora de carregamento acende e o carregamento inicia.

Quando o carregamento estiver concluído, a luz indicadora de carregamento apaga-se. Quando o carregamento estiver concluído, remova a bateria do carregador. Além disso, após remover a ficha de alimentação da tomada, remova o conector USB do carregador do adaptador CA USB.

Nota

Quando a luz indicadora de carregamento não acende ou fica intermitente, a bateria/o carregador ou o adaptador CA USB podem estar avariados, ou a bateria pode não ter sido colocada correctamente.

Especificações principais

Entrada	: CC 5 V (Conector USB)
Saída	: CC 4,2 V 800 mA
Temperatura recomendada:	2°C - 40°C (funcionamento) -20°C - 60°C (armazenamento)
Bateria suportada	: LI-90B/LI-92B
Tempo de carregamento:	Aprox. 150 minutos*
Dimensões	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Peso	: Aprox. 60 g

* O tempo de carregamento varia consoante a temperatura da bateria.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Manutenção

Para evitar danos, a sujidade deverá ser removida com um pano macio e seco. Periodicamente, limpe o terminal positivo e negativo do carregador e das baterias com um pano seco.

A acumulação de sujidade pode fazer com que a bateria não seja carregada.

Precauções:

Por favor, leia as informações que se seguem



Advertências: Precauções de segurança

• Não coloque o carregador dentro de água.

Se o utilizar numa zona molhada ou húmida (como uma casa de banho) pode provocar fogo, sobreaquecimento ou choque eléctrico.

- Não utilize nem guarde o carregador em locais com elevadas temperaturas que estejam directamente expostos à luz do sol nem perto de fontes de calor. Pode provocar fogo, explosão, fugas, sobreaquecimento ou danos.
- Não utilize o carregador se estiver algo a cobri-lo (como um cobertor).
- Nunca modifique nem desmonte o carregador.
- Não tente utilizar este carregador com outras baterias que não as nossas baterias de iões de lítio.
- Certifique-se de que utiliza o carregador com a voltagem adequada (AC 100 - 240 V).
- Não toque no carregador durante demasiado tempo ao utilizá-lo. Isto pode provocar uma grave queimadura por exposição a uma baixa temperatura.
- Mantenha fora do alcance das crianças. Não permita que as crianças utilizem este produto sem a supervisão de um adulto.
- Não carregue a bateria com os terminais (+) e (-) no sentido inverso.
- Não insira fios ou objectos de metal.
- Não utilize o cabo de alimentação fornecido para outros produtos.

Para clientes na Europa



Este símbolo (contentor de rodas com uma cruz WEEE Anexo IV) indica uma separação diferenciada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico nos países da UE. Não elimine o equipamento em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para a eliminação deste produto.

RO INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat acest produs. Vă rugăm să citiți și să vă însușiți aceste instrucțiuni pentru o utilizare corespunzătoare. Păstrați acest manual la îndemână pentru consultări ulterioare.

- Consultați capitolele „Acumulator, adaptor AC și încărcător” și „Măsuri de siguranță” în manualul de utilizare al aparatului.

Instrucțiuni

- Dacă ceva pare să nu fie în regulă, ca și miros, zgomot sau fum neobișnuit, deconectați încărcătorul de la PC și consultați cel mai apropiat centru service.
- Nu așezați niciun obiect greu pe produs și nu îl lăsați într-o poziție instabilă sau într-un loc umed sau cu praf.
- Nu încărcați acumulatorul dacă credeți că ceva nu este în regulă (cum ar fi o deformare sau scurgere).
- Nu agitați încărcătorul cu acumulatorul înăuntru.
- Nu încărcați în continuu pentru mai mult de 24 de ore. Acest lucru poate provoca incendii, explozii, scurgeri, supraîncălzire sau deteriorări.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru încălcări ale regulamentelor locale care rezultă din utilizarea acestui produs în afara

țării sau a regiunii în care a fost achiziționat.

Mod de utilizare

• **Încărcare de la PC (A)**

Conectați conectorul USB al încărcătorului la un terminal USB de pe un PC în funcțiune.

• **Încărcare de la priză de c.a. (B)**

Conectați conectorul USB al încărcătorului la adaptorul USB AC (F-5AC). După care conectați adaptorul USB AC la cablul de alimentare și introduceți fișa în priză.

Introduceți acumulatorul în încărcător după cum este arătat, asigurându-vă că este complet introdus, fără spații sau altele asemenea. Indicatorul de încărcare se aprinde și începe încărcarea.

Când încărcarea este finalizată, indicatorul de încărcare se stinge. Când încărcarea este finalizată, scoateți acumulatorul din încărcător. De asemenea, după ce ați scos fișa din priza de curent, scoateți conectorul USB al încărcătorului din adaptorul USB AC.

Notă

Dacă indicatorul de încărcare nu se aprinde sau clipește, acumulatorul/încărcătorul sau adaptorul USB este defect sau acumulatorul nu a fost instalat corect.

Specificații principale

Intrare : CC 5 V (Conector USB)
leșire : CC 4,2 V 800 mA
Temperatura recomandată : 2°C – 40°C (utilizare)
–20°C – 60°C (depozitare)

Acumulator suportat : LI-90B/LI-92B
Timp de încărcare : Aprox. 150 minute*
Dimensiuni : 56 mm × 94 mm × 24 mm
Greutate : Aprox. 60 g

* Timpul de încărcare variază în funcție de temperatura acumulatorului.

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Întreținere

Pentru a evita deteriorarea, îndepărtați murdăria folosind o cârpă moale și uscată. Ștergeți cu regularitate terminalele plus și minus ale încărcătorului și ale acumulatorilor cu o cârpă uscată. Murdăria acumulată poate împiedica încărcarea acumulatorului.

Precauții: Citiți următoarele



Avertismente: Măsurile de siguranță

- Nu scufundați produsul în apă. Utilizarea

acestui într-o zonă care prezintă umezeală (cum ar fi baia) poate produce incendii, supraîncălzire sau electrocutare.

- Nu utilizați sau expuneți produsul direct razelor solare sau lângă surse de căldură. Acest lucru poate provoca incendii, explozii, scurgeri, supraîncălzire sau deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă acesta este acoperit cu ceva (ca de exemplu cu o pătură).
- Nu modificați sau dezasamblați niciodată produsul.
- Nu încercați să utilizați acest încărcător cu altceva decât cu bateriile noastre litiu-ion.
- Asigurați-vă că folosiți produsul la tensiunea corespunzătoare (CA 100 - 240 V).
- Nu atingeți acest produs pentru o perioadă prea mare de timp atunci când îl utilizați. Acest lucru poate provoca o arsură gravă de temperatură scăzută.
- Nu păstrați la îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să utilizeze acest produs fără supravegherea unui adult.
- Nu încărcăți acumulatorul cu terminalele (+) și (-) inversate.
- Nu introduceți fire metalice sau obiecte similare.
- Nu folosiți cablul de alimentare furnizat la alte produse.

Pentru clienți din Europa



Acest simbol [ladă de gunoi cu roți, tăiată WEEE Anexa IV] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, echipamentele electrice și electronice uzate trebuie colectate separat.

Vă rugăm nu aruncați echipamentul în gunoiul casnic.

Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.

RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим вас за приобретение этого изделия. Чтобы правильно обращаться с ним, внимательно изучите данное руководство. Держите руководство по эксплуатации в легко доступном месте, чтобы обращаться к нему за справкой в дальнейшем.

- Обратитесь к разделам «Батарея, сетевой адаптер и зарядное устройство» и «Меры предосторожности» в руководстве по эксплуатации фотокамеры.

Инструкция

- Если вам кажется, что с зарядным устройством не все в порядке, например оно издает ненормальный запах, шум или дым, отключите зарядное устройство от ПК и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Не размещайте на зарядном устройстве тяжелые предметы. Не оставляйте устройство в неустойчивом положении или во влажном или пыльном месте.
- Не заряжайте аккумулятор, если вы обнаружите, что с ним что-то не в порядке (например, деформация или утечка).
- Запрещается трясти зарядное устройство с вставленным в него аккумулятором.
- Не заряжайте аккумулятор более 24 часов непрерывно. Это может привести к перегреву, утечкам, пожару или взрыву.
- Производитель не несет ответственности за нарушения местных правил, возникшие в результате

использования этого продукта вне страны или региона его приобретения.

Использование

• При зарядке от ПК (A)

Подключите USB-разъем зарядного устройства к USB-разъему включенного ПК.

• При зарядке от электросети (B)

Подключите USB-разъем зарядного устройства к сетевому USB-адаптеру (F-5AC). Затем подключите к сетевому адаптеру USB кабель питания и вставьте его вилку в розетку электросети.

Вставьте батарею в зарядное устройство, как показано, следя за тем, чтобы батарея была прочно закреплена. Загорается световой индикатор зарядки и начинается зарядка. После завершения зарядки световой индикатор зарядки гаснет. После завершения зарядки извлеките батарею из зарядного устройства. Кроме того, после извлечения вилки из электрической розетки отсоедините USB-разъем зарядного устройства от сетевого USB-адаптера.

Примечание

Если световой индикатор зарядки не горит и не мигает, возможно, батарея/зарядное устройство или сетевой USB AC повреждены или батарея установлена неправильно.

Основные спецификации

Входное напряжение : 5 В пост.тока (Разъем USB)

Выходное напряжение : 4,2 В пост.тока 800 мА

Рекомендуемая температура : от 2°C до 40°C (работа)
от -20°C до 60°C (хранение)

Поддерживаемая батарея : LI-90B/LI-92B

Время зарядки : Около 150 мин*

Размеры : 56 мм × 94 мм × 24 мм

Масса : Около 60 г

* Время зарядки зависит от температуры аккумулятора. Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Обслуживание

Во избежание повреждений следует удалять пыль сухой мягкой тканью. Периодически протирайте положительные и отрицательные клеммы зарядного устройства и аккумуляторов сухой тканью.

Скопление грязи может препятствовать зарядке батареи.

Меры предосторожности Обязательно прочтите следующее



Предупреждения. Меры предосторожности

- Не допускайте попадания зарядного устройства в воду. Использование устройства при высокой влажности или в мокром помещении (например, в ванной) может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током.
- Не используйте и не храните зарядное устройство в местах, где оно может подвергнуться

чрезмерному нагреву, например в местах, куда попадает прямой солнечный свет, или возле источников тепла. Это может привести к перегреву, повреждению, утечкам, пожару или взрыву.

- Не используйте зарядное устройство, если оно чем-нибудь накрыто (например, одеялом).
- Никогда не модифицируйте и не разбирайте зарядное устройство.
- Не заряжайте в этом зарядном устройстве никакие другие аккумуляторы, кроме наших литий-ионных аккумуляторов.
- Подключайте зарядное устройство только к электросети с указанным номинальным напряжением (100 — 240 В переменного тока).
- Во время работы не держите за устройство слишком долго. Это может стать причиной тяжелого низкотемпературного ожога.
- Держите устройство в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям пользоваться изделием без присмотра взрослых.
- Не пытайтесь заряжать аккумулятор, если клеммы (+) и (-) перепутаны.
- Не вставляйте в устройство металлическую проволоку и т.п.
- Не используйте поставляемый в комплекте кабель питания для других продуктов.

RU 69

Для покупателей в Европе



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на отдельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto výrobku.

Pre jeho správne používanie si prečítajte tento návod a odložte ho pre budúce konzultácie.

- Prečítajte si kapitoly „Batéria, sieťový adaptér a nabíjačka“ a „Bezpečnostné výstrahy“ v návode pre kameru.

Návod na použitie

- Ak sa nabíjačka zdá byť poškodená, napr. z nej vychádza nepríjemný zápach, zvuk alebo dym, vyťahnite ju z počítača a vyhľadajte najbližšie servisné centrum.
- Nepoložte na nabíjačku žiaden ťažký predmet. Nenechajte nabíjačku v nestabilnej polohe ani na vlhkom alebo prašnom mieste.
- Nenabíjajte batériu, ak na nej spozorujete nejaké zvláštnosti (napríklad že je zdeformovaná alebo pri vytečení tekutiny).
- Netraste s nabíjačkou, keď je v nej vložená batéria.
- Nenabíjajte nepretržite dlhšie ako 24 hodín. Mohlo by to spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie tekutiny alebo prehriatie.
- Výrobca nebude zodpovedný za porušenie miestnych predpisov vyplývajúce z používania

tohto výrobku mimo krajiny alebo oblasti zakúpenia.

Používanie

• Pri nabíjaní z PC (A)

Pripojte USB konektor nabíjačky k USB konektoru na počítači, ktorý je spustený.

• Pri nabíjaní zo zdroja AC (B)

Pripojte USB konektor nabíjačky k USB AC adaptéru (F-5AC). Následne pripojte USB AC adaptér k napájaciemu káblu a zastrčte ho do zásuvky.

Vložte batériu do nabíjačky podľa obrázka, pričom sa uistite, že je úplne vložená bez akýchkoľvek medzier a podobne.

Indikátor nabíjania sa rozsvieti a nabíjanie sa začne.

Po dokončení nabíjania indikátor nabíjania zhasne. Po dokončení nabíjania vyberte batériu z nabíjačky. Po odpojení napájacej zástrčky od elektrickej zásuvky odpojte aj USB konektor nabíjačky od USB AC adaptéra.

Poznámka

Ak indikátor nabíjania nesvieti alebo bliká, batéria/nabíjačka alebo USB AC adaptér môže byť poškodený alebo je možné, že batéria nie je správne vložená.

Hlavné parametre

Vstup	: DC 5 V (USB konektor)
Výstup	: Jednosmerný prúd 4,2 V 800 mA
Odporúčaná teplota	: 2° C – 40° C (pre používanie) –20° C – 60° C (pre skladovanie)
Podporovaná batéria	: LI-90B/LI-92B
Nabíjací čas	: Približne 150 minút*
Rozmery	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Hmotnosť	: Približne 60 g

* Nabíjací čas je premenlivý v závislosti na teplote batérie.

Dizajn a špecifikácie sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Údržba

Aby ste predišli poškodeniu, na čistenie používajte suchú a jemnú utierku. Pravidelne utrite suchou utierkou pozitívny a negatívny pól nabíjačky a batérie. Nahromadená nečistota by mohla zabrániť nabíjaniu batérie.

Výstrahy: Prečítajte si nasledujúce



Varovania: Bezpečnostné opatrenia

- Neponorte nabíjačku do vody. Použitie mokrej nabíjačky alebo jej použitie vo vlhkom prostredí (napríklad v kúpeľni) môže spôsobiť požiar,

prehriatie alebo poranenie elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte a nenechajte nabíjačku na horúcich miestach v blízkosti kúrenia alebo na priamom slnečnom svetle. Mohlo by to spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie tekutiny, prehriatie alebo poškodenie.
- Nepoužívajte nabíjačku, keď je niečim prikrýta (napríklad dekou).
- Nikdy nemodifikujte ani nerozoberajte nabíjačku.
- Neskúšajte používať túto nabíjačku na iný účel, ako je nabíjanie našich lítium-iónových batérií.
- Uistite sa, že nabíjačka je pripojená k sieti so správnym napätím (striedavý prúd 100 – 240 V).
- Nedotýkajte sa príliš dlho nabíjačky počas jej používania. Mohlo by to spôsobiť vážne nízkoteplotné popálenie.
- Dbajte, aby batéria nebola v dosahu detí. Nedovoľte, aby deti používali tento výrobok bez dozoru dospelých.
- Nenabíjajte batériu, ktorá má zmenené póly (+) a (–).
- Nevkladajte kovové drôty ani podobné predmety.
- Nepoužívajte dodaný napájací kábel s inými výrobkami.

Pre zákazníkov v Európe



Tento symbol [prečiarknutý kontajner s kolieskami WEEE Annex IV] znamená povinnosť triedenia elektrotechnického odpadu v krajinách EÚ.

Nevyhadzujte, prosím, zariadenie do bežného komunálneho odpadu.

Pri likvidácii nepotrebného zariadenia využite systém zberu triedeného odpadu, ktorý je zavedený vo vašej krajine.

SL NAVODILA

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka. Prosimo, da preberete in razumete ta navodila za pravilno delovanje. Ta priročnik z navodili imejte vedno pri roki za prihodnjo uporabo.

- Glejte »Baterija, napajalnik in polnilce« in »Varnostni ukrepi« v priročniku za kamero.

Navodila

- Če je videti, da je s polnilcem nekaj narobe, na primer, da zaznate nenavaden vonj, hrup ali dim, izklopite polnilce iz osebnega računalnika in se posvetujte z najbližjim servisnim centrom.
- Na polnilce ne postavljajte težkih predmetov in ga ne pustite v nestabilnem položaju ali na vlažnem oziroma prašnem mestu.
- Baterije ne polnite, če ugotovite, da je z njo nekaj narobe (na primer deformacija ali puščanje).
- Polnilca ne tresite, ko je vstavljena baterija.
- Polnjenje ne sme trajati neprekinjeno več kot 24 ur. To lahko povzroči požar, eksplozijo, puščanje ali pregrevanje.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kršitve lokalnih uredb, ki izhajajo iz uporabe tega izdelka izven države ali regije nakupa.

Kako uporabljati

- **Pri polnjenju z osebne računalnika (A)**
Povežite priključek USB-polnilnika v USB-vhod na računalniku, ki deluje.
- **Pri polnjenju iz AC-vtičnice (B)**
Povežite USB-priključek polnilca z USB AC-adapterjem (F-5AC). Nato povežite USB AC-adapter z napajalnim kablom in vklopite električni vtič v vtičnico.

Vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na sliki, in se prepričajte, da je popolnoma vstavljena brez vrzeli ali česa podobnega. Lučka, ki nakazuje polnjenje, se vklopi in polnjenje se začne.

Ko je polnjenje končano, se lučka, ki nakazuje polnjenje, izklopi. Ko je polnjenje končano, odstranite baterijo iz polnilnika. Prav tako po odstranitvi vtikača iz vtičnice odstranite USB-priključek polnilnika iz USB-adapterja.

Opomba

Ko se lučka, ki nakazuje polnjenje, ne vklopi ali utripa, je morda baterija/polnilce ali USB AC-adapter pokvarjen ali baterija morda ni vstavljena pravilno.

Glavne specifikacije

Vhod	: DC 5 V (USB-priključek)
Izhodna moč	: DC 4,2 V 800 mA
Priporočena temperatura	: 2° C - 40° C (delovanje) -20° C - 60° C (shranjevanje)
Podprte baterije	: LI-90B/LI-92B
Čas polnjenja	: Pribl. 150 minut*
Dimenzije	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Teža	: Pribl. 60 g

* Čas polnjenja je odvisen od temperature baterije. Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

VZDRŽEVANJE

Da se izognete škodi, je treba umazanijo odstraniti z mehko suho krpo. Periodično s suho krpo obrišite pozitivne in negativne kontakte polnilca in baterije s suho krpo.

Kopičenje umazanije lahko povzroči, da se baterija ne polni.

Obvezno preberite naslednja opozorila



Varnostni ukrepi

- Polnilca ne postavite v vodo. Če ga uporabljate, ko je moker ali v vlažnem okolju

(kot je kopalnica), lahko pride do požara, pregrevanja ali električnega udara.

- Polnilca ne uporabljajte ali shranjujte na vročih mestih, ki so direktno izpostavljena sončni svetlobi ali bližnjim virom vročine. To lahko povzroči požar, eksplozijo, puščanje, pregrevanje ali okvaro.
- Polnilca ne uporabljajte, če ga kaj prekriva (na primer odeja).
- Polnilca nikoli ne spreminjajte ali razstavljajte.
- Tega polnilnika ne uporabljajte z drugimi napravami, temveč le z našimi baterijami z litijevimi ioni.
- Polnilca uporabljajte z ustrezno napetostjo (AC 100 - 240 V).
- Med uporabo se polnilca ne dotikajte predolgo. To lahko povzroči resne nizkotemperaturne opekline.
- Držite izven dosega otrok. Otroci naj tega proizvoda ne uporabljajo brez nadzora s strani staršev.
- Baterije ne polnite z obrnjenima terminaloma (+) in (-).
- Ne vstavljajte kovinskih žic ali podobnih predmetov.
- Priloženega napajalnega kabla ne uporabljajte z drugimi izdelki.

Za stranke v Evropi



Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, WEEE priloga IV] nakazuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme v državah EU.

Opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke.

Ko želite izdelek zavreči, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo na kupovini ovog proizvoda. Molimo da pročitate i razumete ovo uputstvo radi pravilne upotrebe. Čuvajte ovo uputstvo na lako dostupnom mestu radi budućeg pregleda.

- Pročitajte odeljke "Baterija, adapter za naizmeničnu struju i punjač" i "Mere predostrožnosti" u uputstvu za upotrebu fotoaparata.

Uputstvo za upotrebu

- Ako izgleda da sa punjačem nešto nije u redu, kao na primer, neobičan miris, zvuk ili dim, izvucite punjač iz računara i obratite se svom najbližem servisnom centru.
- Nemojte stavljati ništa teško na punjač ili ga ostaviti u nestabilnom položaju, na vlažnom ili prašnjavom mestu.
- Nemojte puniti bateriju, ako uočite da sa njom nešto nije u redu (kao npr. deformacija ili curenje).
- Nemojte tresti punjač dok je baterija u njemu.
- Nemojte vršiti punjenje neprekidno duže od 24 sata. Ovakav postupak može prouzrokovati požar, eksploziju, curenje ili pregrevanje.
- Proizvođač neće odgovarati za kršenje lokalnih propisa koji proizilaze iz korišćenja

ovog proizvoda van zemlje ili regiona kupovine.

Način upotrebe

- **Za punjenje sa računara (A)**

Povežite USB konektor punjača na USB terminal na računaru koji je uključen.

- **Za punjenje sa izvora naizmenične struje (B)**

Spojite USB konektor punjača sa USB adapterom za naizmeničnu struju (F-5AC). Zatim spojite USB adapter za naizmeničnu struju sa kablom za napajanje i stavite utikač u utičnicu.

Stavite bateriju u punjač kao što je prikazano, pazeći da je u potpunosti umetnuta, bez praznina ili slično. Pokazivač punjenja će zasvetliti i počinjje punjenje.

Kada je punjenje završeno, pokazivač punjenja se isključi. Kada je punjenje završeno, uklonite bateriju iz punjača. Takođe nakon uklanjanja utikača za napajanje iz električne utičnice uklonite USB konektor punjača sa USB adapterom za naizmeničnu struju.

Napomena

Ako pokazivač punjenja ne svetli ili ne treperi, moguće je da je USB adapter za naizmeničnu

struju oštećen ili da baterija nije pravilno umetnuta.

Osnovne specifikacije

Ulaz	: DC 5 V (USB konektor)
Izlaz	: DC 4,2 V 800 mA
Preporučena temperatura	: 2° C - 40° C (rad) -20° C - 60° C (skladištenje)
Podržana baterija	: LI-90B/LI-92B
Vreme punjenja	: približno 150 minuta*
Dimenzije	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Težina	: približno 60 g

* Vreme punjenja zavisi od temperature baterije. Dizajn i specifikacije podležu promenama bez prethodne najave.

Održavanje

Da bi se izbeglo oštećenje, prljavštinu treba očistiti mekom, suvom krpom. Povremeno obrišite pozitivne i negativne polove punjača i baterije suvom krpom. Nakupljena prljavština može sprečiti punjenje baterije.

Mere predostrožnosti: Obavezno pročitajte sledeće



Upozorenje: Mere bezbednosti

- Nemojte stavljati punjač u vodu. Upotreba

punjača koji je vlažan ili upotreba u vlažnom području (kao npr. u kupatilu) može prouzrokovati požar, pregrevanje ili strujni udar.

- Nemojte koristiti niti čuvati punjač na mestima koja su izložena visokoj toploti ili blizu izvora toplote. Ovakav postupak može prouzrokovati požar, eksploziju, curenje, pregrevanje ili oštećenje.
- Nemojte koristiti punjač ako je prekriven (na primer ćebetom).
- Ne pokušavajte da prepravljate ili rastavljate punjač.
- Nemojte pokušavati da koristite ovaj punjač sa bilo kojim osim sa našim litijum-jonskim baterijama.
- Obavezno koristite punjač pod odgovarajućim naponom (AC 100 - 240 V).
- Nemojte predugo dirati punjač tokom upotrebe. Ovakav postupak može prouzrokovati ozbiljne niskotemperaturne opekotine.
- Čuvajte van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da deca koriste ovaj proizvod bez nadzora odrasle osobe.
- Nemojte puniti bateriju sa (+) i (-) polovima u obrnutom položaju.
- Nemojte stavljati metalne žice ili slične predmete u punjač.
- Nemojte koristiti isporučeni kabl za napajanje za druge proizvode.

Za korisnike u Evropi



Ovaj simbol [precrtana korpa za otpatke WEEE dodatak IV] označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektronske opreme u zemljama članicama Evropske unije.

Nemojte da bacate opremu u kante za kućno smeće.

Koristite sisteme reciklaže i prikupljanja proizvoda koji su dostupni u vašoj zemlji da biste uklonili ovaj proizvod.

SV BRUKSANVISNING

Tack för att du köpt denna produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och följ instruktionerna för en säker användning av produkten. Förvara bruksanvisningen lättåtkomligt för att kunna konsultera den vid behov.

- Läs under avsnitten "Batteri, nätadapter och laddare" och "Säkerhetsföreskrifter" i användarhandboken som medföljde kameran.

Bruksanvisning

- Om något verkar vara fel med laddaren, som en onormal lukt, buller eller rök, dra ur laddaren från PC:n och kontakta närmaste serviceverkstad.
- Placera inte tunga föremål ovanpå laddaren, lämna den inte i en instabil position och använd den inte på fuktiga eller dammiga platser.
- Ladda inte batteriet om du upptäcker något fel (som t.ex. deformationer eller läckage).
- Skaka inte laddaren när batteriet sitter i.
- Ladda inte batteriet under mer än 24 timmar. Detta kan orsaka brand, explosion, läckage eller överhettning.
- Tillverkaren tar inget ansvar för brott mot lokala bestämmelser till följd av att denna produkt

används i andra länder eller regioner än där den har köpts.

Så här laddar du batteriet

- **När du laddar från en PC (A)**
Anslut laddarens USB-kontakt till en USB-port på en PC som är igång.
- **När du laddar från ett eluttag (B)**
Anslut laddarens USB-kontakt till USB-nätadaptern (F-5AC). Anslut sedan USB-nätadaptern till nätsladden och sätt in nätkontakten i uttaget.

Sätt i batteriet i laddaren som visas. Se till att det är helt isatt utan glapp eller liknande. Laddningsindikatorn tänds och batteriet börjar laddas.

Laddningsindikatorn släcks när laddningen är klar. Ta ut batteriet ur laddaren när laddningen är klar. Koppla också loss laddarens USB-kontakt från USB-nätadaptern även efter att du dragit ut stickkontakten från eluttaget.

Observera

Om laddningsindikatorn inte tänds eller blinkar är det möjligt att USB-nätadaptern är trasig eller att batteriet inte satts i korrekt.

Tekniska data

Ingång	: 5 V DC (USB-kontakt)
Uteffekt	: 4,2 V DC 800 mA
Rekommenderad temperatur	: 2° C - 40° C (drift) -20° C - 60° C (förvaring)
Batterier som stöds	: LI-90B/LI-92B
Laddningstid	: Cirka 150 minuter*
Mått	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Vikt	: Cirka 60 gram

* Laddningstiderna varierar beroende på batteritemperaturen.

Laddarens utformning och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Underhåll

För att undvika skador måste smuts torkas bort med en mjuk och torr trasa. Torka av de positiva och negativa polerna på laddaren och batteriet regelbundet med en torr trasa.

Ansamlingar av smuts på polerna kan göra att batteriet inte laddas.

Obs! Läs noga igenom informationen nedan



Varningar: Säkerhetsföreskrifter

- Använd inte laddaren på fuktiga platser. Om du

använder laddaren på våta eller fuktiga platser (som t.ex. i ett badrum) kan det orsaka brand, överhettning eller elektriska stötar.

- Använd eller förvara inte laddaren på extremt varma platser, t.ex. nära värmekällor, och utsätt den inte för direkt solljus. Detta kan orsaka brand, explosion, läckage, överhettning eller andra skador.
- Täck inte över laddaren medan den används (med t.ex. en filt).
- Försök aldrig modifiera eller ta isär laddaren.
- Försök inte använda denna laddare med något annat batteri än våra litium-jonbatterier.
- Använd laddaren med rätt spänning (100-240 V växelström).
- Håll inte i laddaren under för lång tid när du använder den. Detta kan orsaka allvarliga brännskador, även om temperaturen inte verkar så hög.
- Förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte barn använda denna produkt utan vuxens uppsikt.
- Försök inte ladda batteriet med polerna (+) och (-) vända åt fel håll.
- Stoppa inte in metalltrådar eller liknande föremål.
- Använd inte medföljande kabel till andra produkter.

För kunder i Europa



Denna symbol (överkorsad soptunna med hjul enligt WEEE, bilaga IV) betyder att elektriska och elektroniska produkter ska avfallssorteras i EU-länderna.

Släng inte produkten i hushållsav fallet.

Lämna produkten till återvinning när den ska kasseras.

TR TALİMATLAR

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü doğru çalıştırmak için bu talimatları anlayarak okuyun. Bu kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

- Fotoğraf Makinesi kullanım kılavuzunda "Pil, AC adaptör ve şarj cihazı" ile "Güvenlik Önlemleri"ne müracaat edin.

Talimatlar

- Şarj cihazında anormal koku, ses veya duman gibi bir sorun tespit edilirse şarj cihazının fişini bilgisayardan çıkarın ve en yakın servis merkezi ile irtibata geçin.
- Şarj cihazı üzerine ağır hiçbir şey koymayın ya da uygun olmayan bir konumda, rutubetli ya da tozlu bir ortamda bırakmayın.
- Şarj cihazında bir sorun (şekil bozukluğu ya da sızıntı gibi) görürseniz pili şarj etmeyin.
- Pil takılı iken şarj cihazını sallamayın.
- 24 saatten daha fazla süreyle aralıksız şarj yapmayın. Yangın, patlama, sızıntı ya da aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Üretici bu ürünün satın alındığı ülke veya bölge dışında kullanımından doğan yerel yönetmelik ihlallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

Nasıl kullanılır

- **Bir bilgisayardan şarj ederken (A)**
Şarj cihazınızın USB konektörünü çalışan bir PC'nin bir USB terminaline bağlayın.
- **AC prizden şarj ederken (B)**
Şarj cihazının USB konektörünü USB AC adaptörüne (F-5AC) bağlayın. Daha sonra USB AC adaptörünü güç kablosuna bağlayın ve fişi prize takın.

Pili şarj cihazına gösterildiği şekilde yerleştirin ve boşluk vb. olmadan tam olarak yerleştirildiğinden emin olun. Şarj gösterge lambası yanar ve şarj etme işlemi başlar. Şarj işlemi tamamlandığında, şarj gösterge lambası söner. Şarj işlemi tamamlandığında pili şarj cihazından çıkarın. Aynı zamanda elektrik fişini elektrik prizinden çektikten sonra, şarj cihazının USB konektörünü USB AC adaptöründen çıkarın.

Not

Şarj gösterge lambası yanmıyor veya yanıp sönüyorsa, pil/şarj cihazı veya USB AC adaptörü arızalı olabilir veya pil doğru olarak takılmamış olabilir.

Ana Özellikler

Giriş	: DC 5 V (USB konektörü)
Çıkış	: DC 4,2 V 800 mA
Önerilen sıcaklık	: 2° C - 40° C (çalışma) -20° C - 60° C (saklama)
Desteklenen pil	: LI-90B/LI-92B
Şarj süresi	: Yaklaşık 150 dak.*
Boyutlar	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Ağırlık	: Yaklaşık 60 g

* Şarj süresi pil sıcaklığına göre değişir.
Tasarım ve teknik özellikler hiçbir bildiriye bulunmadan değişime tabidir.

Bakım

Hasarı önlemek için tozun yumuşak, kuru bir bezle alınması gerekir. Şarj cihazının ve pillerin pozitif ve negatif kutuplarını periyodik olarak kuru bir bezle silin.
Biriken toz pilin şarj olmasını engelleyebilir.

Uyarılar: Aşağıdakileri Okuduğunuzdan Emin Olun

Uyarılar: Güvenlik Önlemleri

- Şarj cihazını su içine koymayın. Rutubetli bir alanda (örneğin banyo) kullanılması yangın, aşırı

ısınlma ya da elektrik şokuna neden olabilir.

- Şarj cihazını doğrudan güneş ışığına maruz kalan ya da ısı kaynaklarına yakın olan yüksek sıcaklığa sahip yerlerde kullanmayın ya da muhafaza etmeyin. Yangın, patlama, sızıntı, aşırı ısınma ya da hasara neden olabilir.
- Şarj cihazını herhangi bir şey örtüyorsa (battaniye vb.) kullanmayın.
- Şarj cihazı üzerinde asla değişiklik yapmayın ya da şarj cihazını demonte etmeyin.
- Bu şarj cihazını lityum-iyon pillerimiz dışındaki pillerle kullanmayın.
- Şarj cihazını uygun voltaj değeri ile kullandığınızdan emin olun (AC 100 - 240 V).
- Şarj cihazını kullanırken cihaza uzun süre dokunmayın. Düşük sıcaklıkta ciddi bir yanığa neden olabilir.
- Şarj cihazını çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Çocukların yetişkin gözetimi olmadan bu ürünü kullanmalarına izin vermeyin.
- Pili (+) ve (-) kutupları ters çevrilmiş olarak şarj etmeyin.
- Şarj cihazına metal kablo ya da benzer nesnelere sokmayın.
- Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu başka ürünlerde kullanmayın.

Avrupa'daki müşteriler için



Bu sembol [çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu WEEE Ek IV] AB ülkelerinde, hurda elektrik ve elektronik cihazların ayrı toplanması anlamına gelir.

Lütfen cihazı evinizdeki çöpe atmayın. Bu ürünün atılması için, lütfen ülkenizdeki geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın.

UK ІНСТРУКЦІЯ

Дякуємо за придбання цього продукту. Будь ласка, прочитайте та зрозумійте наведені нижче інструкції для правильного використання пристрою. Зберігайте ці інструкції на випадок виникнення запитань у майбутньому.

- Див. розділи «Акумулятор, адаптер змінного струму та зарядний пристрій» та «Правила безпеки» в інструкціях з експлуатації камери.

Інструкція

- Якщо вам здається, що з зарядним пристроєм не все в порядку, наприклад, від нього йде ненормальний запах, шум або дим, від'єднайте зарядний пристрій від ПК й зверніться в найближчий сервісний центр.
- Не кладіть на пристрій важкі речі та не залишайте його в нестійкому положенні, а також у вологому та заповненому місці.
- Не використовуйте виріб, щоб заряджати акумулятори, у справності яких ви не впевнені (наприклад, у разі виявлення деформації чи витоку).
- Не трусіть зарядний пристрій зі вставленим акумулятором.
- Заряджайте акумулятор не більше 24 годин. Якщо акумулятор заряджається понад 24 години, це може призвести до пожежі, вибуху, витоку чи перегріву.
- Виробник не несе відповідальності за порушення місцевих законів через

використання цього продукту за межами країни чи регіону, де його було придбано.

Використання

• Зарядження від ПК (A)

Підключіть з'єднувач USB зарядного пристрою до порту USB увімкненого ПК.

• Зарядження від електромережі (B)

Підключіть з'єднувач USB зарядного пристрою до мережевого адаптера змінного струму USB (F-5AC). Потім підключіть до мережевого адаптера змінного струму USB-кабель живлення й вставте його вилку в розетку електромережі.

Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як показано на ілюстрації. Переконайтеся, що вставили його до кінця, не залишивши зазорів тощо. Загориться світловий індикатор і почнеться заряджання.

Після завершення заряджання світловий індикатор заряджання згасне. Після завершення заряджання вийміть акумулятор із зарядного пристрою. Також вийміть вилку з розетки електромережі, а тоді від'єднайте з'єднувач USB зарядного пристрою від мережевого адаптера змінного струму USB.

Примітка

Якщо світловий індикатор зарядки вже не горить й не мигає, акумулятор/зарядний пристрій або мережевий адаптер змінного струму USB можуть бути пошкоджені або акумулятор може бути вставлено невірною.

Загальні характеристики

Напруга на вході : 5 В постійного струму (з'єднувач USB)

Напруга на виході : 4,2 В постійного струму 800 мА

Рекомендована температура : 2° С - 40° С (при експлуатації)
-20° С - 60° С (при зберіганні)

Акумулятор, що підтримується : LI-90В/LI-92В

Тривалість зарядки : при бл. 150 хвилин*

Розміри : 56 мм × 94 мм × 24 мм

Вага : при бл. 60 г

* Тривалість заряджання залежить від температури акумулятора.

Конструкція та характеристики зарядного пристрою можуть бути змінені без попередження.

Технічне обслуговування

Щоб уникнути пошкоджень, витирайте бруд м'якою сухою тканиною. Періодично протирайте сухою тканиною плюсові та мінусові контакти зарядного пристрою й акумулятора.

Якщо вони забруднені, акумулятор може не заряджатися.

Запобіжні заходи: прочитайте наведене нижче



Попередження: заходи безпеки

- Не кладіть пристрій у воду. Використання мокрого пристрою або використання пристрою у вологому середовищі (наприклад, у ванній) може призвести до пожежі, перегріву

або враження електричним струмом.

- Не використовуйте та не зберігайте зарядний пристрій у місцях із підвищеною температурою, у місцях прямого потрапляння сонячних променів, а також поруч із джерелами тепла. Це може призвести до пожежі, вибуху, витоку, перегріву та пошкодження.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він накритий будь-яким предметом (наприклад, рушником).
- Не змінюйте конструкції зарядного пристрою та не розбирайте його.
- Використовуйте цей зарядний пристрій виключно для заряджання наших літєво-іонних акумуляторів.
- Використовуйте зарядний пристрій тільки з належною напругою (100-240 В змінного струму).
- Не тримайте зарядний пристрій у руках під час використання. Це може призвести до важкого низькотемпературного опіку.
- Тримайте зарядний пристрій у недосяжності для дітей. Не дозволяйте дітям використовувати цей продукт без нагляду дорослих.
- Обов'язково дотримуйтесь полярності під'єднання контактів (+) і (-), вказаних на акумуляторі.
- Не вставляйте в пристрій металевий дріт або подібні речі.
- Не використовуйте кабель живлення, що постачається в комплекті, для інших продуктів.

Для покупців у Європі



Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на коліщатках, Директива ЄС про відходи «WEEE», додаток IV] вказує на роздільний збір відходів електричного й електронного устаткування в країнах ЄС. Будь ласка, не викидайте цей прилад разом із побутовими відходами. Для утилізації цього виробу користуйтеся чинними у вашій країні системами повернення та збирання.

للعملاء في أوروبا

يشير هذا الرمز [سلة مهملات بعجل مرسوم عليها خطان متقاطعان، نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الملحق 4] إلى الجمع المنفصل لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية في دول الاتحاد الأوروبي.



برجاء عدم إلقاء المعدات في النفايات المنزلية.
برجاء استخدام أنظمة الإعادة والجمع المتوفرة في دولتك للتخلص من هذا المنتج.

5 فولت تيار مستمر (موصل

(USB)

تيار مستمر بجهد 4.2 فولت 800

ميللي أمبير

2 إلى 40°م (حرارة التشغيل)

-20 إلى 60°م (حرارة التخزين)

LI-92B/LI-90B

150 دقيقة تقريبا*

56 مم × 94 مم × 24 مم

60 جم تقريبا

* يختلف وقت الشحن حسب درجة حرارة البطارية.

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إخطار.

لتجنب التلف، يجب إزالة الأتربة باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.

امسح أطراف التوصيل السالبة والموجبة للشاحن والبطاريات بشكل

دوري باستخدام قطعة قماش جافة.

الأتربة المتجمعة قد تمنع البطارية من الشحن.

احتياطات: تأكد من قراءة ما يلي



تحذيرات: احتياطات الأمان

- لا تضع الشاحن في الماء. استخدام الشاحن وهو مُبْتَل أو في منطقة رطبة (مثل الحمام) قد يتسبب في نشوب حريق أو حرارة زائدة أو صدمة كهربية.
- لا تستخدم الشاحن أو تحتفظ به في أماكن ذات حرارة عالية معرضة مباشرة لضوء الشمس أو بالقرب من مصادر حرارة. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو انفجار أو تسرب أو حرارة زائدة أو تلف.
- لا تستخدم الشاحن إذا كان هناك شيء يغطيه (مثل بطانية).
- لا تقم مطلقاً بتعديل الشاحن أو فكّه.
- لا تحاول استخدام هذا الشاحن مع أي شيء غير بطاريات الليثيوم أيون الخاصة بنا.
- تأكد من استخدام الشاحن باستخدام جهد كهربى صحيح (تيار متردد 100-240 فولت).
- لا تلمس الشاحن لمدة طويلة جداً عند الاستخدام. قد يتسبب ذلك في حرق درجة حرارة منخفضة خطير.
- احتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك الأطفال يستخدمون هذا المنتج بدون مراقبة من شخص بالغ.
- لا تشحن البطارية و أطراف التوصيل + و - معكوسة.
- لا تُدخِل أسلاك أو أجسام معدنية.
- لا تستخدم كابل الطاقة المرفق مع منتجات أخرى.

نشكركم على شراء هذا المنتج. الرجاء قراءة هذه الإرشادات واستيعابها للتشغيل الصحيح. تأكد من الاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان سهل الوصول إليه للاستخدام كمرجع مستقبلي.

- راجع "البطارية ومحول التيار المتردد والشاحن" و "احتياطات السلامة" في دليل الكاميرا.

إرشادات

- في حالة وجود شيء ما غير صحيح في الشاحن، مثل رائحة غريبة أو ضجيج أو دخان، افصل الشاحن من جهاز الحاسب واستشر أقرب مركز خدمة.
- لا تضع أي شيء ثقيل على الشاحن ولا تتركه في مكان غير ثابت أو في مكان متسخ أو رطب.
- لا تشحن البطارية إذا حدث شيء خطأ بها (مثل تشوه أو تسريب).
- لا تزعج الشاحن أثناء تركيب البطارية.
- لا تشحن بشكل مستمر لمدة أطول من 24 ساعة. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو انفجار أو تسرب أو حرارة زائدة.
- لن تكون الشركة المُصنعة مسؤولة عن انتهاكات القوانين المحلية الناشئة عن استخدام هذا المنتج خارج البلد أو منطقة الشراء.

طريقة الاستخدام

- عند الشحن باستخدام الحاسب الشخصي (A) وصل كابل توصيل USB الخاص بالشاحن بطرف توصيل USB والموجود على جهاز الحاسب الشخصي المشغل.
- عند الشحن باستخدام مأخذ التيار المتردد (B) وصل كابل توصيل USB الخاص بالشاحن بمحول USB للتيار المتردد طراز (F-5AC). ثم وصل محول USB للتيار المتردد طراز بكابل الطاقة وأدخل القابس بمصدر الطاقة. أدخل البطارية في الشاحن كما هو مبين، مع التأكد من إدخالها بالكامل دون فجوات أو ما شابه.
- يضيء مؤشر الشاحن وتبدأ عملية الشحن. عند اكتمال الشحن، ينطفئ ضوء مؤشر الشحن. عند اكتمال الشحن، انزع البطارية من الشاحن. أيضاً، بعد نزع قابس الطاقة من المأخذ الكهربائي، انزع كابل توصيل USB الخاص بالشاحن من محول USB للتيار المتردد.

ملاحظة

في حالة عدم إضاءة أو وميض مؤشر الشاحن، قد يكون الأمر نتيجة لتلف البطارية أو الشاحن أو محول USB للتيار المتردد أو قد تكون البطارية غير مثبتة بشكل صحيح.

KR 취급설명서

본 제품을 구입하여 주셔서 감사합니다. 제품을 바르게 사용하기 위해서 취급설명서의 내용을 숙지하여 주십시오. 또한, 취급설명서는 향후 제품 사용시 참고가 되므로, 잘 보관하시기 바랍니다.

- 카메라 사용설명서의 "배터리, AC 어댑터 및 충전기"와 "안전 주의 사항"을 참조하십시오.

주의

- 이상한 냄새, 소음, 연기 등 충전기에 어떤 이상이 나타난 경우, PC에서 충전기를 뽑아낸 후 가까운 서비스센터에 문의하십시오.
- 무거운 물체를 올려놓거나 불안정한 위치, 또는 습기나 먼지가 많은 곳에 충전기를 방치하지 마십시오.
- 배터리에 이상현상(변형 또는 전지액 누출 등)이 발견되면 충전하지 마십시오.
- 배터리가 장착된 상태에서 충전기를 흔들지 마십시오.
- 24시간 이상 지속적으로 충전하지 마십시오. 화재, 폭발, 전지액 누출 또는 과열 등의 원인이 됩니다.
- 제조업체는 이 제품을 구매 국가 또는 지역 이외의 곳에서 사용함으로써 발생하는 현지 법규 위반에 대해 책임지지 않습니다.

사용법

- **컴퓨터로부터 충전할 경우 (A)**
충전기의 USB 커넥터를 실행 중인 PC의 USB 단자에 연결하십시오.
- **AC 콘센트로부터 충전할 경우 (B)**
충전기의 USB 커넥터를 USB AC 어댑터 (F-5AC)에 연결하십시오. 그리고 USB AC 어댑터를 전원코드에 연결하고 전원 플러그를 콘센트에 꽂습니다.

그림에서 보여진 대로 배터리를 충전기에 삽입하고 배터리가 틈이 없이 완전히 삽입되어 있는지 확인합니다.

충전표시등이 켜지고 충전이 시작됩니다.

충전이 완료되면 충전 표시 램프가 꺼집니다.

충전이 완료되면 충전기에서 배터리를 꺼내십시오. 또한 전기 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음 충전기의 USB 커넥터를 USB AC 어댑터에서 분리하십시오.

주

충전표시등이 켜지지 않거나 점멸하는 경우에는 배터리/충전기 또는 USB AC 어댑터가 고장이 났거나 배터리가 바르게 삽입되지 않았을 수 있습니다.

주요 사양

입력	: DC 5 V (USB 커넥터)
출력	: DC 4.2 V 800 mA
권장 사용온도	: 2°C ~ 40°C(작동) -20°C ~ 60°C(보관)
지원하는 배터리	: LI-90B/LI-92B
충전시간	: 약 150분*
크기	: 56 mm×94 mm×24 mm
무게	: 약 60 g

* 충전시간은 배터리의 온도에 따라 달라질 수 있습니다.

디자인과 사양은 사전예고 없이 변경될 수 있습니다.

유지보수

손상을 방지하기 위해 부드러운 마른 헝겊으로 먼지를 제거하여 주십시오. 마른 헝겊으로 충전기와 배터리의 +와 -단자를 주기적으로 닦아 주십시오. 먼지가 쌓이면 배터리 충전에 방해가 됩니다.

주의 반드시 읽어주십시오.

경고 안전상의 주의

• 충전기가 물에 젖지 않도록 하십시오. 물기가

- 많거나 습한 곳(목욕탕 등)에서의 사용은 화재, 과열 또는 감전 등의 원인이 됩니다.
- 직사광선이 비추는 곳 또는 발열체 근처와 같이 온도가 높은 곳에서의 사용 및 보관을 삼가해 주십시오. 화재 폭발, 전지액 누출, 과열 또는 배터리 손상 등의 원인이 됩니다.
 - 충전기가 천이나 다른 물체(담요 따위)에 덮여진 상태에서는 사용하지 마십시오.
 - 충전기를 개조 또는 분해하지 마십시오.
 - 본 충전기에 당사 리튬 이온 배터리 이외의 다른 전지는 사용하지 마십시오.
 - 충전기의 전원사양에 맞는 전압(AC100-240V)인지 확인하여 주십시오.
 - 장시간 충전기를 사용했을 경우, 충전기에 손대지 마십시오. 심한 저온 화상을 입을 수 있습니다.
 - 어린이가 만지지 않도록 유의하십시오. 보호자가 없는 상태에서 어린이가 본 제품을 사용하지 않도록 하십시오.
 - 배터리의 +와 -단자를 반대 방향으로 삽입하여 충전하지 마십시오.
 - 철사 또는 유사 금속성 물체를 삽입하지 마십시오.
 - 다른 제품에 제공된 전원코드를 사용하지 마십시오.

기자재의 명칭 : Battery Charger

모델명 : UC-92



인증번호 : R-R-OMd-UC-92

인증받은 자의상호 : **OM Digital Solutions Corporation**

제조사 : **OM Digital Solutions Corporation**

CHT 使用說明書

感謝您購買本產品。為了正確使用本產品，請仔細閱讀本說明書。請您一定將本說明書保存在身邊，以備以後查閱。

- 請參閱照相機說明書中的“電池、電源供應器和充電器”及“安全事項”部分。

使用說明

- 如果充電器出現異常狀況，如有異味、噪音或冒煙，請將充電器從PC上拔下並諮詢離您最近的維修中心。
- 請勿將任何重物放置在本充電器上，也不要將充電器置於不穩定的位置上或潮濕或多塵的地方。
- 請勿對發現有問題(如變形或漏液)的電池充電。
- 請勿搖已裝有電池的充電器。
- 請勿持續充電24小時以上。否則可能會導致失火、爆炸、漏液或過熱。
- 對於因在購買國家或地區以外使用本產品而導致違反當地法規的行為，製造商不承擔任何責任。

如何使用

• 從PC進行充電 (A)

將充電器的USB接口連接至正在運行的電腦上的USB端子。

• 從交流電源插座進行充電 (B)

將充電器的USB接口連接至USB交流適配器(F-5AC)。然後將USB交流適配器連接至電源線並將電源插頭插入電源插座。

請按照圖示方法將電池插入充電器，並確保將其完全插入，不留任何縫隙。

充電指示燈點亮並開始充電。

當充電完成時，充電指示燈熄滅。充電完成時，請將電池從充電器中取出。另外，在將電源插頭從電源插座上取出後，請將充電器的USB接口從USB交流適配器中取出。

注

當充電指示燈不亮或閃爍時，電池/充電器或USB交流適配器可能已損壞或者電池可能安裝不當。

主要規格

輸入	: DC 5 V (USB接口)
輸出	: DC 4.2 V 800 mA
推薦的溫度	: 2 - 40°C (操作時) -20 - 60°C (存放時)
支援的電池	: LI-90B/LI-92B
充電時間	: 約150分鐘*
尺寸	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
重量	: 約60 g

* 取決於電池溫度，實際充電時間可能會有不同。

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

充電器 中國製造

保養

為了防止損壞，請用柔軟的乾布擦拭污跡。用濕布可能會造成故障。請用乾部定期擦拭充電器和電池的正負極端子。

污跡積聚可能會妨礙電池的充電。

注意：請務必閱讀



警告：安全防範須知

- 請勿將本充電器浸於水中。使用濕的充電器或在浴室等潮濕環境中使用本充電器可能會導致失火、過熱或觸電。
- 請勿在直射日光下或靠近熱源的地方使用或保存本充電器。這可能會導致失火、爆炸、漏液、過熱或損壞。
- 請勿使用有東西(如毛毯)覆蓋著的充電器。
- 切勿改裝或拆卸本充電器。
- 請勿試圖將本充電器用於我們的鋰離子電池以外的任何電池。
- 務必在合適的電壓(AC 100-240V)下使用本充電器。
- 請勿在使用本充電器時長時間觸碰它，否則會導致嚴重的低溫灼傷。
- 請讓本充電器遠離兒童。不要讓兒童無成人監督單獨使用本產品。
- 請勿在裝反電池的+和-極端子的狀態下對電池充電。
- 請勿插入金屬絲或類似物品。
- 請勿將附帶的電源線用於其他產品。

元佑實業股份有限公司

台灣台北市內湖區陽光街365巷37號4樓
電話：+886 (2) 8751-5055

BM ARAHAN

Terima kasih atas pembelian produk ini. Sila baca dan fahami arahan-arahan ini untuk melakukan operasi yang betul. Pastikan simpan manual arahan berguna ini untuk rujukan masa depan.

- Sila rujuk kepada “Bateri, penyesuai AC dan pengecas” dan “Langkah-langkah Keselamatan” dalam manual kamera.

Arahan

- Sekiranya ada masalah dengan pengecas, seperti bau yang tidak normal, bunyi bising atau berasap, cabut palam pengecas dari PC dan sila rujuk kepada pusat servis terdekat anda.
- Jangan letakkan barang yang berat di atas produk ini atau meletakkan produk dalam kedudukan yang tidak stabil atau di tempat yang lembap atau berdebu.
- Jangan mengecas bateri jika anda mendapati sesuatu yang tidak normal pada bateri (seperti kecacatan atau kebocoran).
- Jangan goncang pengecas dengan bateri di dalamnya.

- Jangan mengecas secara berterusan selama lebih daripada 24 jam. Ini boleh menyebabkan kebakaran, letupan, kebocoran ataupun panas yang terlampau.
- Pengilang tidak akan bertanggungjawab terhadap pelanggaran peraturan tempatan yang timbul daripada penggunaan produk ini di luar negara atau wilayah pembelian.

Cara penggunaan

- **Apabila mengecas dari PC (A)**

Sambungkan penyambung USB pengecas ke terminal USB pada PC yang sedang dihidupkan.

- **Apabila mengecas dari soket AC (B)**

Sambungkan penyambung USB pengecas ke penyesuai AC USB (F-5AC). Seterusnya, sambungkan penyesuai AC USB ke kord kuasa dan masukkan palam kuasa ke soket.

Masukkan bateri ke dalam pengecas seperti yang ditunjukkan, pastikan bateri dimasukkan sepenuhnya tanpa sebarang jarak. Lampu penunjuk cas menyala dan pengecasan bermula.

Apabila pengecasan telah selesai, lampu penunjuk akan dimatikan. Apabila pengecasan

selesai, keluarkan bateri dari pengecas. Di samping itu, selepas mengeluarkan palam kuasa dari soket elektrik, tanggalkan penyambung USB pengecas dari penyusuai AC USB.

Catatan

Apabila lampu penunjuk tidak menyala atau berkelip, bateri/pengecas atau penyusuai USB AC kemungkinan telah rosak atau bateri mungkin tidak dipasang dengan betul.

Spesifikasi Utama

Input : DC 5 V (penyambung USB)

Output : DC 4,2 V 800 mA

Suhu yang disyorkan : 2 hingga 40 °C
(semasa operasi)
–20 sehingga 60 °C
(semasa penyimpanan)

Bateri yang disokong : LI-90B/LI-92B

Tempoh pengecasan : Lebih kurang 150 minit*

Ukuran : 56 mm × 94 mm × 24 mm

Berat : Lebih kurang 60 g

* Tempoh pengecasan mungkin berbeza-beza bergantung pada suhu bateri.

Reka bentuk dan spesifikasi produk boleh berubah tanpa notis.

Penyelenggaraan

Untuk mengelakkan kerosakan, bersihkan kotoran daripada produk dengan menggunakan kain lembut dan kering. Lapkan terminal positif dan negatif pengecas dan bateri dengan kain kering secara berkala.

Kotoran yang terkumpul boleh menghalang bateri daripada dicas.

Langkah berjaga-jaga: Pastikan Anda Membaca Langkah-langkah Berikut



Amaran: Langkah-langkah Keselamatan

- Dilarang meletakkan produk ini dalam air. Penggunaan produk apabila basah atau di kawasan yang lembap (seperti bilik mandi) boleh menyebabkan kebakaran, terlalu panas atau kejutan elektrik.
- Jangan gunakan atau simpan produk ini di tempat yang terlampau panas yang terdedah kepada cahaya matahari secara langsung atau berhampiran dengan sumber haba. Ia boleh menyebabkan kebakaran, letupan, kebocoran, panas yang terlampau atau kerosakan.

- Jangan gunakan produk ini jika ditutupi sesuatu (seperti selimut).
- Jangan sesekali mengubah suai atau menyahhimpun produk ini.
- Dilarang cuba menggunakan pengecas ini dengan sebarang bateri selain bateri ion litium kami.
- Pastikan anda menggunakan produk ini dengan voltan yang betul (AC 100 - 240 V).
- Dilarang menyentuh produk ini terlalu lama semasa menggunakannya. Ini boleh menyebabkan pembakaran pada suhu rendah yang serius.
- Simpan jauh daripada jangkauan kanak-kanak. Dilarang membiarkan kanak-kanak menggunakan produk ini tanpa pengawasan orang dewasa.
- Dilarang mengecas bateri dengan terminal + dan – diterbalikkan.
- Dilarang memasukkan objek berwayar atau logam.
- Dilarang menggunakan kord kuasa yang dibekalkan untuk produk lain.

ID PETUNJUK

Terima kasih telah membeli produk ini. Harap baca dan pahami petunjuk ini agar dapat mengoperasikan dengan benar. Pastikan untuk menyimpan manual petunjuk ini di tempat yang mudah dijangkau sebagai referensi di masa mendatang.

- Lihat “Baterai, adaptor AC, dan pengisi daya” dan “Tindakan Pencegahan untuk Keselamatan” dalam manual kamera.

Petunjuk

- Jika kelihatan ada yang salah pada pengisi daya, seperti muncul bau, bunyi, atau asap yang tidak biasa, cabut pengisi daya dari PC dan hubungi pusat layanan terdekat.
- Jangan meletakkan sesuatu yang berat di atas produk ini atau membiarkannya dalam posisi tidak stabil atau di tempat yang lembab atau berdebu.
- Jangan mengisi daya baterai jika Anda menemukan ada yang salah pada produk (seperti perubahan bentuk atau kebocoran).
- Jangan menggoyang pengisi daya dengan baterai dalam kondisi dimasukkan.
- Jangan mengisi daya secara terus-menerus

selama lebih dari 24 jam. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, kebocoran, atau panas berlebihan.

- Produsen tidak akan bertanggung jawab untuk pelanggaran peraturan setempat yang timbul dari penggunaan produk ini di luar wilayah atau negara tempat pembelian.

Cara menggunakan

- **Saat mengisi daya dari PC (A)**
Hubungkan konektor USB pengisi daya ke terminal USB pada PC yang sedang beroperasi.
 - **Saat mengisi daya dari stopkontak AC (B)**
Hubungkan konektor USB pengisi daya ke adaptor AC USB (F-5AC). Setelah itu, hubungkan adaptor AC USB ke kabel listrik dan colokkan steker listrik ke stopkontak.
- Masukkan baterai ke pengisi daya seperti yang ditunjukkan, pastikan dimasukkan sepenuhnya tanpa ada celah atau sejenisnya. Lampu indikator pengisian daya menyala dan pengisian daya dimulai. Saat pengisian daya selesai, lampu indikator pengisian daya mati. Saat pengisian daya selesai, keluarkan baterai dari pengisi daya.

Selain itu, setelah mencabut steker listrik dari stopkontak, lepaskan konektor USB pengisi daya dari adaptor AC USB.

Catatan

Bila lampu indikator pengisian daya tidak menyala atau berkedip, baterai/pengisi daya atau adaptor AC USB mungkin rusak atau baterai mungkin tidak terpasang dengan benar.

Spesifikasi Utama

Input	: DC 5 V (konektor USB)
Output	: DC 4,2 V 800 mA
Suhu yang dianjurkan	: 2 hingga 40 °C (pengoperasian) -20 hingga 60 °C (penyimpanan)
Baterai yang didukung	: LI-90B/LI-92B
Waktu pengisian daya	: Sekitar 150 menit*
Dimensi	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Berat	: Sekitar 60 g

* Waktu pengisian daya bervariasi tergantung pada suhu baterai.

Desain dan spesifikasi dapat berubah tanpa pemberitahuan.

Perawatan

Untuk menghindari terjadinya kerusakan, kotoran harus dibuang menggunakan kain yang lembut dan kering. Bersihkan terminal positif dan negatif pengisi daya dan baterai dengan menggunakan kain kering secara berkala. Penumpukan kotoran dapat membuat baterai tidak terisi daya.

Tindakan Pencegahan: Pastikan untuk Membaca Berikut Ini



Peringatan: Tindakan Pencegahan untuk Keselamatan

- Jangan memasukkan produk ini ke dalam air. Menggunakannya saat basah atau di area yang lembap (seperti di kamar mandi) dapat menyebabkan kebakaran, panas berlebih, atau sengatan listrik.
- Jangan menggunakan atau menyimpan produk ini di tempat bersuhu tinggi yang secara langsung terkena sinar matahari atau dekat dengan sumber panas. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, kebocoran, panas berlebih, atau kerusakan.

- Jangan menggunakan produk ini jika ada sesuatu yang menutupinya (seperti selimut).
- Jangan sekali-kali memodifikasi atau membongkar produk ini.
- Jangan mencoba menggunakan pengisi daya ini dengan apa pun selain baterai ion-litium kami.
- Pastikan untuk menggunakan produk ini dengan voltase yang tepat (AC 100 - 240 V).
- Jangan menyentuh produk ini terlalu lama saat menggunakannya. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan luka bakar suhu rendah yang serius.
- Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Jangan membiarkan anak-anak menggunakan produk ini tanpa pengawasan orang dewasa.
- Jangan mengisi daya baterai dengan terminal + dan – dalam kondisi terbalik.
- Jangan memasukkan kawat atau benda logam.
- Jangan menggunakan kabel listrik yang disediakan untuk produk lain.

TH คำแนะนำการใช้งาน

ขอขอบคุณที่ซื้อผลิตภัณฑ์ชิ้นนี้ โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำเหล่านี้เพื่อให้สามารถใช้งานได้ถูกต้อง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บคู่มือนี้ไว้เพื่อให้พร้อมใช้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต

- โปรดอ้างอิง “แบตเตอรี่ อะแดปเตอร์ AC และเครื่องชาร์จ” และ “ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย” ในคู่มือกล่อง

คำแนะนำการใช้งาน

- หากมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้นกับเครื่องชาร์จ เช่น มีกลิ่นผิดปกติ มีเสียง หรือควัน ให้ถอดปลั๊กเครื่องชาร์จออกจากคอมพิวเตอร์ และปรึกษาศูนย์บริการที่อยู่ใกล้บ้านคุณที่สุด
- ห้ามวางวัตถุหนักใด ๆ บนผลิตภัณฑ์นี้ หรือวางผลิตภัณฑ์ไว้บนพื้นที่ที่ไม่มั่นคงหรือในที่ที่มีความชื้นหรือมีฝุ่น
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่หากคุณพบสิ่งผิดปกติ (เช่น แบตเตอรี่เปลี่ยนรูปหรือมีการรั่วไหล)
- ห้ามเขย่าเครื่องชาร์จที่ใส่แบตเตอรี่อยู่ข้างใน
- ห้ามชาร์จต่อเนื่องนานกว่า 24 ชั่วโมง เพราะ

อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด การรั่วไหล หรือความร้อนจัดได้

- ผู้ผลิตไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบแต่อย่างใด ต่อกรณีของการละเมิดกฎข้อบังคับท้องถิ่น ซึ่งเกิดจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นั้นนอกประเทศหรือภูมิภาคที่ทำการซื้อ

วิธีใช้

- **เมื่อชาร์จจากคอมพิวเตอร์ (A)**
เสียบตัวเชื่อมต่อ USB ของเครื่องชาร์จเข้ากับช่องต่อ USB บนคอมพิวเตอร์ที่กำลังทำงานอยู่
- **เมื่อชาร์จจากเต้าเสียบ AC (B)**
เสียบตัวเชื่อมต่อ USB ของเครื่องชาร์จเข้ากับอะแดปเตอร์ AC USB (F-5AC) จากนั้นให้เชื่อมต่ออะแดปเตอร์ AC USB เข้ากับสายไฟและเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบไฟแบบเตอรีในเครื่องชาร์จตามที่แสดงในภาพตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบแบตเตอรี่เข้ากับเครื่องชาร์จได้สนิทแล้วโดยไม่มีช่องว่างหรือสิ่งอื่นใดขวางกั้นไฟแสดงสถานะการชาร์จสว่างขึ้นและการชาร์จเริ่มต้น

เมื่อการชาร์จเสร็จสิ้น ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะดับลง เมื่อการชาร์จเสร็จสิ้น ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จ นอกจากนี้ หลังจากถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบแล้ว ให้ถอดตัวเชื่อมต่อ USB ของเครื่องชาร์จออกจากอะแดปเตอร์ AC USB

หมายเหตุ

เมื่อไฟแสดงสถานะการชาร์จไม่สว่างหรือกะพริบ แบตเตอรี่/เครื่องชาร์จหรืออะแดปเตอร์ AC USB อาจเสีย หรืออาจไม่ได้ใส่แบตเตอรี่ไว้อย่างถูกต้อง

ข้อมูลจำเพาะหลัก

อินพุต	:DC 5 V (ตัวเชื่อมต่อ USB)
เอาต์พุต	:DC 4.2 V 800 mA
อุณหภูมิที่แนะนำ	:2 ถึง 40 °C (ระหว่างใช้งาน) -20 ถึง 60 °C (ระหว่างจัดเก็บ)
แบตเตอรี่ที่รองรับ	:LI-90B/LI-92B
เวลาในการชาร์จ	:ประมาณ 150 นาที*
ขนาด	:56 มม. × 94 มม. × 24 มม.
น้ำหนัก	:ประมาณ 60 ก.

* เวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปโดยขึ้นอยู่กับอุณหภูมิของแบตเตอรี่ การออกแบบและข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

การบำรุงรักษา

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย ควรทำความสะอาดสิ่งสกปรกด้วยผ้านุ่มแห้ง เช็ดขั้วบวกและขั้วลบของเครื่องชาร์จและแบตเตอรี่เป็นระยะ ๆ ด้วยผ้าแห้ง การสะสมของสิ่งสกปรกอาจทำให้ไม่สามารถชาร์จแบตเตอรี่ได้

ข้อควรระวัง: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้อ่านข้อมูลต่อไปนี้

คำเตือน: ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

- ห้ามจุ่มผลิตภัณฑ์นี้ลงในน้ำ การใช้งานขณะเปียกหรือในบริเวณที่มีความชื้น (เช่น ห้องน้ำ) อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ ความร้อนจัด หรือไฟฟ้าช็อตได้
- อย่าใช้หรือเก็บผลิตภัณฑ์นี้ไว้ในบริเวณที่มีความร้อนสูงซึ่งสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงหรือ

อยู่ใกล้แหล่งความร้อน เพราะอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด การรั่วไหล ความร้อนจัด หรือความเสียหายได้

- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้หากมีสิ่งใดปกคลุมอยู่ (เช่น ผ้าห่ม)
- ห้ามดัดแปลงหรือแยกชิ้นส่วนของผลิตภัณฑ์นี้โดยเด็ดขาด
- อย่าพยายามใช้เครื่องชาร์จนี้กับสิ่งอื่นใด นอกเหนือจากแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนของเรา
- ต้องแน่ใจว่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้กับแรงดันไฟฟ้าที่เหมาะสม (AC 100 - 240 V)
- ห้ามสัมผัสผลิตภัณฑ์นี้เป็นเวลานานเกินไปในขณะที่ใช้งาน เพราะอาจก่อให้เกิดแผลไหม้ที่อุณหภูมิตัวอย่างรุนแรงได้
- เก็บให้พ้นมือเด็ก ห้ามปล่อยให้เด็กใช้ผลิตภัณฑ์นี้โดยไม่ได้อยู่ภายใต้การดูแลจากผู้ใหญ่
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ด้วยขั้ว + และ - สลับกัน
- ห้ามใส่ลวดหรือวัตถุโลหะ
- ห้ามใช้สายไฟที่มีมาให้กับผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

VI CÁC HƯỚNG DẪN

Cảm ơn quý vị đã đặt mua sản phẩm này. Vui lòng đọc và hiểu các hướng dẫn này để vận hành đúng cách. Hãy chắc chắn giữ lại hướng dẫn sử dụng này để tham khảo về sau.

- Tham khảo phần “Pin, bộ đổi nguồn AC và bộ sạc” và “Cảnh báo an toàn” trong hướng dẫn sử dụng máy ảnh.

Các hướng dẫn

- Nếu bộ sạc có điều gì đó không đúng, như có mùi, tiếng ồn hoặc khói bất thường, hãy rút bộ sạc ra khỏi máy tính và tham vấn trung tâm dịch vụ gần nhất.
- Không đặt bất cứ vật gì nặng lên sản phẩm này hoặc để sản phẩm ở một vị trí không ổn định hoặc ở nơi ẩm ướt hoặc bụi bặm.
- Không sạc pin nếu bạn phát hiện thấy điều gì đó bất thường với sản phẩm (chẳng hạn như biến dạng hoặc rò rỉ).
- Không lắ bộ sạc khi đã lắp pin.
- Không sạc liên tục trong hơn 24 giờ. Điều này có thể gây cháy, nổ, rò rỉ hoặc quá nóng.
- Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với các vi phạm quy định của địa phương phát sinh từ việc sử dụng sản phẩm

này bên ngoài quốc gia hoặc khu vực mua hàng.

Cách sử dụng

• Khi sạc từ Máy tính để bàn (A)

Nối đầu nối USB của bộ sạc với cổng USB trên Máy tính đang chạy.

• Khi sạc từ ổ cắm AC (B)

Kết nối đầu nối USB của bộ sạc với bộ đổi nguồn AC USB (F-5AC). Sau đó nối Bộ đổi nguồn AC USB với dây nguồn và cắm phích cắm vào ổ cắm điện.

Lắp pin vào bộ sạc như hình minh họa, đảm bảo pin được lắp chặt không có khoảng hở hoặc điều tương tự.

Đèn chỉ báo sạc sáng và quá trình sạc bắt đầu. Khi sạc xong, đèn chỉ báo sạc sẽ tắt. Khi sạc xong, tháo pin ra khỏi bộ sạc. Ngoài ra, sau khi rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, hãy tháo đầu nối USB của bộ sạc ra khỏi bộ đổi nguồn AC USB.

Chú thích

Khi đèn chỉ báo sạc không sáng hoặc nhấp nháy, thì pin/bộ sạc hoặc bộ đổi nguồn AC USB có thể bị hỏng hoặc có thể không lắp pin đúng cách.

Các đặc điểm kỹ thuật chính

Đầu vào	: DC 5 V (Đầu nối USB)
Đầu ra	: DC 4,2 V 800 mA
Nhiệt độ khuyến nghị:	2 đến 40 °C (hoạt động) -20 đến 60 °C (lưu trữ)

Loại pin được hỗ trợ: LI-90B/LI-92B

Thời gian sạc	: Khoảng 150 phút*
Kích thước	: 56 mm × 94 mm × 24 mm
Trọng lượng	: Xấp xỉ 60 g

* Thời gian sạc thay đổi tùy thuộc vào nhiệt độ pin.

Thiết kế và thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không có thông báo.

Bảo trì

Để tránh hư hỏng, phải loại bỏ bụi bẩn bằng vải mềm, khô. Định kỳ lau sạch các đầu cực dương và âm của bộ sạc và pin bằng một miếng vải khô.

Bụi bẩn có thể tích tụ khiến pin không sạc được.

Biện pháp phòng ngừa: Chắc chắn đọc kỹ những điều sau đây



Cảnh báo: Các biện pháp an toàn

- Không để sản phẩm này vào nước. Sử dụng sản phẩm khi ẩm ướt hoặc trong khu vực ẩm ướt (như phòng tắm) có thể gây cháy, quá nhiệt hoặc điện giật.
- Không sử dụng hoặc để sản phẩm này ở những nơi có nhiệt độ cao, những nơi tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời hoặc gần nguồn nhiệt. Điều này có thể gây cháy, nổ, rò rỉ hoặc quá nhiệt hoặc hư hỏng.
- Không sử dụng sản phẩm này nếu bị cái gì đó che phủ (chẳng hạn như chắn).
- Không được thay đổi hoặc tháo rời sản phẩm này.
- Không cố gắng sử dụng bộ sạc này với bất kỳ loại pin nào khác pin Lithium ion của chúng tôi.
- Đảm bảo sử dụng sản phẩm này với điện áp thích hợp (AC 100 - 240 V).
- Không chạm vào sản phẩm này quá lâu khi sử dụng. Điều này có thể gây bỏng nặng ở nhiệt độ thấp.